

استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة
الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد

محمد إقبال

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٤٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

فبراير ٢٠١٥

استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ

لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج ببنجرماسين

رسالة الماجستير

إعداد

محمد إقبال

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠٠٤٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٥

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أدهاها الطالب:

الاسم : محمد إقبال

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٤٤ :

العنوان : استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في

المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفحونج بينجرماسين

ووافق للمشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج،

المشرف الأول،

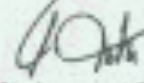


الدكتور الحاج منير العابدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٢٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣

مالانج،

المشرف الثاني،



الدكتور الحاج عون الرقيق

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٩٢٨٢٠٠٠٠٣١٠٠١

الإعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج ولدانا وركادينانا

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة

الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمقحونج بينجرماسين، التي أعدها الطالب:

بخت تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم التعليم اللغة العربية

الإسم : محمد إقبال

رقم التسجيل : 52/12720044

قد دفع الطالب عن هذا الرسالة أمام لجنة المناقشة و يقر قبولها شرطا للحصول

على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية. و ذلك في يوم الخميس، بتاريخ ١٢ فبراير

٢٠١٥ م.

و يكون مجلس المناقشة من السادات:

الدكتور شهداء،

رقم التوظيف: 1972.1062005.11001

الدكتور محمد عبد الحميد،

رقم التوظيف: 1973.2011998.31002

الدكتور منير العابدين،

رقم التوظيف: 1972.4202002121003

الدكتور عون الرفيق،

رقم التوظيف: 1967.928200031001

اعتماد،

مدير كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمين

رقم التوظيف: 19542211983.31005

إقرار الطالب

أنا للموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : محمد إقبال

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٤٤ :

العنوان : استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في
المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفحجونج بينجرماسين

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل للمسؤولية على ذلك، ولن تكون للمسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٢-١-٢٠١٥ م

صاحب الإقرار



محمد إقبال

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠٠٤٤ / 5-2

الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۗ
 إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا ۗ مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ

﴿سورة الرعد آية ١١﴾

مَنْ تَشَبَهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ

(رواه ابو دود)

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

أمي رضاواتي و أبي محي الدين

الذين يرباني تربية طيبة منذ صغري حتى كبري ويعطيني كل ما أحتاج إليه من المال والدعاء والتشجيع والرحمة حتى أقدر على إتمام دراستي في الدراسات العليا في هذه الجامعة. "اللهم ارحمهما واغفر ذنبهما يا أرحم الراحمين وأدخلهما جنة النعيم"

إلى إخوتي وأخواتي الأشقاء

الذين يشجعونني ويعينوني كثيرا حتى صرت على ما أنا عليه اليوم، راجيا أن يحقق الله لهم الآمال العالية والعلوم النافعة والأعمال المرضية وكتبهم الله من عباده الصالحين الناجحين في جميع الأمور، آمين.

مستخلص البحث

محمد إقبال، ٢٠١٥. استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين. رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف الأول : د. منير العابدين و المشرف الثاني : د. عون الرفيق

الكلمات الأساسية : طريقة التمثيل و التحفيظ، مهارة الكلام.

الطريقة من إحدى العوامل المهمة في تدريس اللغة العربية، فنجاح التدريس متعلقة على الطريقة المستخدمة فيها. أن طريقة المستخدمة في تدريس مهارة الكلام في هذه المدرسة بطريقة القراءة فحسب. لذلك يشعر الطلبة بالملل في تعليم اللغة العربية ونظرا إلى هذه المشكلة، رأى الباحث أن في هذه المدرسة بأن يستخدم طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام. هذه الطريقة مفيدة لتدريب الطلبة على تنمية مهارتهم الاتصالية. حيث أن فيه يشجع الطلبة و يؤدي بكلام العربية كالناطقين بها. و أسئلة البحث هي : ما مدى فعالية طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين ؟

و منهج هذا البحث من نوع البحث التجريبي بتصميم الإختبار القبلي و الإختبار البعدي في مجموعة واحدة. و مجتمع البحث هو بعض الطلبة من الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين ، العام الدراسي ٢٠١٣ - ٢٠١٤ م، و أما عينته هي طلبة الصف الثاني في هذه المدرسة. و طريقة جمع البيانات من خلال الملاحظة و المقابلة و الإختبار.

أما نتائج هذا البحث فيمكن أن تلخص الباحث فيما يأتي: أن استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام فعالة لأن النتيجة المعدلة بعد التطبيق فحصلت نتيجة في المجموعة التجربة هي ٨٣ و أما المعدل نتيجة مجموع الضابطة ٦٦،٦٧ ومن النتائج السابقة فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٦،٥٠٧ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠٠. أما النتيجة من ناحية المفردات فعال لأن نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠٠ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠٠. و من ناحية النطق فعال لأن نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠٠ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠٠. و من ناحية القواعد فعال لأن نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠٦ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠٥. و من ناحية الطلاقة فعال لأن نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠١ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed)، ٠،٠٠٥.

ABSTRACT

Muhammad Iqbal, 2015. **Using The Method Of Mimicry And Memorization For The Development Of Speech Skill In Islamic Junior high school (MTs) lampihong banjarmasin.** Thesis, on master program in STATE ISLAMIC UNIVERSITY (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang. First academic advisor : Dr.H. Munirul Abidin, M.Ag. Second academic advisor : Aunur Rofiq, Ph.D

Keywords : *Mimicry Memorization, Speaking Skill*

Learning method is one of important factors in learning Arabic language successfully. The success of teaching is related to the method that had been used. The method used in teaching speaking skill, especially in this school was only reading method. Therefore, the students felt bored in learning Arabic language and had some difficulties in order to learn and speak Arabic fluently. Due to this problem, the researcher used the method of Mimicry and Memorization to improve and develop students' speaking skill. This method is used to train the student to improve and develop their communication skill, and encourage them to talk like native speakers. The research question of this research is: How effective the method of Mimicry and Memorization in developing students' speaking skill at Islamic Junior High School (MTsN) Lampihong, Banjarmasin.

The design of this research is experimental research and it uses pre-test and post-test for each group. The sample of this research is the second year students of Islamic Junior High School (MTsN) Lampihong, Banjarmasin in academic year 2013-2014, and the method of collecting the data are through observation, interview, and test..

The result of this research indicates the using of Mimicry and Memorization method can improve and develop students' speaking skill effectively. It can be seen from the average score of experimental group in speaking skill is 83 and average score of control group is 66.76. Based on the calculation above, the score of T-count is 6,507 with free degrees 28. It shows that the score of sig(2-tailed) is 0.000 which implies that the differences between the result of experimental group and control group are significantly different. In terms of *Mufradat* is effective, because the score of sig(2-tailed) is 0,000 and this is less than the score of sig(2-tailed) 0,05. In terms of pronunciation (*Nutq*) is effective, because the score of sig(2-tailed) is 0,000 and this is less than the score of sig(2-tailed) 0,05. In terms of *Qawaid* is effective, because the score of sig(2-tailed) is 0,006 and this is less than the score of sig(2-tailed) 0,05. And in terms of *Thalaqah* is effective, because the score of sig(2-tailed) is 0,001 and this is less than the score of sig(2-tailed) 0,05.

ABSTRAK

Muhammad Iqbal, 2015. **Penggunaan Metode Meniru & Menghapal untuk Mengembangkan keterampilan berbicara di Madrasah Tsanawiyah Negeri Lampihong Banjarmasin**. Tesis, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing I : Dr. Munirul Abidin, M.Ag Pembimbing II : Aunur Rofiq, Ph.D

Kata Kunci : *Metode Meniru & Menghapal, Kemampuan Berbicara*

Metode pembelajaran merupakan salah satu faktor penting dalam keberhasilan belajar bahasa Arab. Untuk keberhasilan pengajaran yang berkaitan dengan metode yang digunakan. Metode yang digunakan dalam mengajar keterampilan berbicara di sekolah ini hanya metode membaca. Sehingga siswa merasa bosan dalam mempelajari bahasa Arab khususnya keterampilan berbicara sehingga siswa merasa sulit untuk berbicara bahasa Arab Karena masalah ini. Peneliti di sekolah ini menggunakan metode Meniru & Menghapal untuk pengembangan keterampilan berbicara. Metode ini berguna untuk melatih siswa untuk mengembangkan keterampilan komunikasi mereka. mendorong siswa dan terbiasa berbicara seperti penutur asli. Pokok masalah penelitian ini adalah : bagaimana efektifitas penggunaan metode Meniru & Menghapal terhadap keterampilan bicara di sekolah MtsN Lampihong?

Jenis penelitian ini adalah desain penelitian eksperimen dengan penggunaan pretest dan post test dalam satu kelompok. Sampel penelitian ini adalah sebagian siswa dari kelas dua di MtsN Lampihong, tahun ajaran 2013-2014 M, dan metode pengumpulan data melalui observasi, wawancara dan test.

Hasil penelitian ini dapat disimpulkan sebagai berikut bahwa penggunaan metode Meniru & Menghapal dalam rangka untuk meningkatkan pengembangan keterampilan siswa berbicara efektif karena nilai rata-rata berbicara kelas eksperimen adalah 83 dan nilai rata-rata kelas kontrol adalah 66,76. dari perhitungan di atas, tampak bahwa nilai T-hitung 6,507 dengan derajat bebas 28. Hal ini memberikan nilai sig(2-tailed) sebesar 0,000 yang mengandung makna bahwa perbedaan hasil nilai kelas eksperimen dan kelas kontrol keduanya signifikan. Adapun dari segi *Mufradat* efektif karena nilai sig(2-tailed) 0,000 lebih kecil dari nilai sig(2-tailed) 0,05. Dan dari segi *Nutq* efektif karena nilai sig(2-tailed) 0,000 lebih kecil dari nilai sig(2-tailed) 0,05. Dan dari segi *Qawaid* efektif karena nilai sig(2-tailed) 0,006 lebih kecil dari nilai sig(2-tailed) 0,05. Dan dari segi *Thalaqah* efektif karena nilai sig(2-tailed) 0,001 lebih kecil dari nilai sig(2-tailed) 0,05.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل الكتاب تبياناً بكلّ شئءٍ وهدى ورحةً وبشرى للمسلمين، الصلاة والسلام على سيدنا محمد عبده ورسوله النبي الأمي وعلى آله وصحبه وسلم تسليمًا عدد ما أحاط به علمه وخط به قلمه وأحصاه كتابه. أما بعد:

يشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بأسمى آيات شكري لكل من ساعد على ظهور هذا البحث وذلك من خلال المساعدة على تصميمه وجمع المعلومات أو خلال التشجيع المعنوي الذي قدم لي وأخص بالذكر:

- ١- سماحة الأستاذ الدكتور موجيا زهارجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٢- سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٣- سماحة الدكتور ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٤- سماحة الدكتور منير العابدين بصفته المشرف الأول، والدكتور عون الرفيق بصفته المشرف الثاني، لتوجيههما وإرشادهما خلال شغلها من أجل كمال هذه الرسالة.
- ٥- الأساتيد في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين جعلوني محبًا هذه اللغة بجميع مصاعبها وجعلوني محبًا تعلمها وتعليمها بجميع تفاصيلها.
- ٦- فضيلة حرمنطو، رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين على سماحته الجليلة
- ٧- فضيلة عبد الستر، مدرس اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين على سماحة الجليلة.

- ٨- ولجميع طلبة الصف الثاني بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين ، ولعلكم من الناجحين في كل الاختبارات.
- ٩- أختي سيتي رحمة، التي يعطي الدوافع والحماسة لإنهاء هذه البحث.
- ١٠- صادقي الحميم الفتح قاف، الذي قد أيدني وساعدني بكل مادة في سير هذا البحث.
- ١١- صادقتي خير النهضية، على كل مساعدة في هذا البحث.
- ١٢- صادقتي محمد ناصر، الذي يعلمني spss و على كل مساعدة في هذا البحث.
- ١٣- أصدقائي البنجري في بيت المستأجر بالضحك لهم يمكن أن أكون سعيدا في كل يوم لهم جميعا خالص الشكر ووافر الامتنان على جهودهم القيمة وجعل الله أعمالهم في ميزان حسناتهم و رزقنا وإياهم الفردوس الأعلى من الجنان.

المحتويات المحتويات

صفحة	موضوع
أ	صفحة الموضوع
ب	موافقة المشرف
ج	الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة.....
د	إقرار الطالب
هـ	الشعار
و	الإهداء
ز	مستخلص البحث
ي	كلمة الشكر والتقدير.....
ل	محتويات البحث
س	قائمة الجدول
ع	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام

١	أ- المقدمة
٤	ب- أسئلة البحث
٤	ج- أهداف البحث
٥	د- فروض البحث
٥	هـ- أهمية البحث

- ٦ و- حدود البحث.
- ٦ ز- تحديد المصطلحات
- ٧ ح- الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

- ١٠ المبحث الأول: طريقة التمثيل و التحفيز
- ١٢ أ- مزايا و نقصان التمثيل و التحفيز
- ١٣ المبحث الثاني: مفهوم مهارة الكلام
- ١٤ أ- أهداف تعليم مهارة الكلام
- ١٥ ب- أهمية مهارة الكلام
- ١٧ ج- الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام
- ١٩ د- مستويات تنمية مهارة الكلام
- ٢١ هـ- توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام
- ٢٢ و- معيار التقويم في مهارة الكلام

الفصل الثالث

منهجية البحث

- ٢٦ أ- مدخل البحث و منهجه
- ٢٧ ب- مجتمع البحث وعينته وطريقة اختيارها
- ٢٧ ج- تصميم البحث

٢٨	.....	د- متغيرات البحث
٢٨	.....	هـ- أدوات جمع البيانات
٣٠	.....	و- مصادر البيانات
٣١	.....	ز- أسلوب تحليل البيانات
٣٢	.....	ح- مراحل تنفيذ الدراسة

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

		المبحث الأول: تطبيق طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرمايسن
٣٤	.....	أ- عرض البيانات
		المبحث الثاني: فعالة استخدام طريقة التمثيلو التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في مجال مفرداته و نطقه و قواعده و طلاقاته.
٤٥	.....	أ- تحليل البيانات
٧١	.....	ب- مناقشتها و ملاحظتها

الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

٧٦	.....	أ- ملخص نتائج البحث
٧٨	.....	ب- التوصيات
٧٩	.....	ج- المقترحات

٨٠	..... المراجع والمصادر
٨٣	..... السيرة الذاتية للباحث
	..... قائمة الملاحق

قائمة الجداول

الصفحة	الموضوع	الرقم
٢٣	معياري لتقييم الأداء الشفهي	١
٣١	مصادر البيانات	٢
٣٣	برنامج التعليم التطبيقي لتنمية مهارة الكلام	٣
٤٥	نتائج الاختبار القبلي لمجموعة التجربة في مهارة الكلام	٤
٤٧	تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة	٥
٤٨	نتائج الاختبار القبلي لمجموعة الضابطة في مهارة الكلام	٦
٤٩	تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٧
٥٠	المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي للمجموعتي التجربة و الضابطة	٨
٥٢	ت-اختبار قبلي لمجموعة التجربة و لمجموعة الضابطة في مهارة الكلام	٩
٥٣	نتائج الاختبار البعدي لمجموعة التجربة في مهارة الكلام	١٠
٥٤	تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجربة	١١
٥٥	نتائج الاختبار البعدي لمجموعة الضابطة في مهارة الكلام	١٢
٥٧	تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	١٣
٥٨	المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي للمجموعتين التجربة و الضابطة	١٤
٥٩	المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي للمجموعتي الضابطة والتجربة	١٥
٦١	نتيجة ت-اختبار بعدي في ناحية المفردات	١٦

٦٤	نتيجة ت-اختبار بعدي في ناحية النطق	١٧
٦٦	نتيجة ت-اختبار بعدي في ناحية القواعد	١٨
٦٨	نتيجة ت-اختبار بعدي في ناحية الطلاقة	١٩
٧٠	نتيجة ت-اختبار بعدي في مهارة الكلام	٢٠

قائمة الملاحق

الموضوع	الرقم
صورة أنشطة الطلبة في عملية التدريس	١
أسئلة المقابلة مع رئيس المدرسة	٢
أسئلة المقابلة مع مدرسة اللغة العربية	٣
الأسئلة الإختبار القبلي	٤
الأسئلة الإختبار البعدي	٥
قيمة ت جدول	٦
لمحة مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بنجرماسين	٧

الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة

أ- المقدمة

إن الكلام يمثل وسيلة الاتصال الاجتماعي عند الإنسان، ولهذا يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها. وتتعدد المواقف التي يستخدم فيها الكلام في الحياة اليومية، مما جعل تعليم الكلام والمحادثة والاتصال الشفهي أمراً أساسياً ينبغي الاهتمام به داخل المدرسة، بهدف تمكين الدارسين من إكتساب المهارات الخاصة بالحديث والمناقشة البناءة والقدرة على التعبير وعرض المعلومات، وإمكانية تقديم نفسه ونشاطه الفكري لزملاءه وأسرته ومدرسيه، والتعبير عن ذاته عند الاتصال بالآخرين واتصال الآخرين به.^١ كما أن الكلام سابق من ناحية تاريخية لبقية المهارات اللغوية، فقد عرف الإنسان الكلام منذ نشأة اللغة.^٢ إن الكلام أو تحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على سواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم. أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. و من هنا يمكن اعتبار الكلام هو شكل الرئيسي للاتصال اللغة بالنسبة للإنسان. و على ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية و استخدامها. و لكن المشكلة الحقيقية في تعليم الكلام أو التحدث للصغار هي أن الأغراض التي تعلم التلاميذ الكلام أي التعبير الشفوي من أجلها

^١ عبد المجيد سيد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، (رياض: دار

المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٠٤.

^٢ عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها - الطرق - الأساليب - الوسائل، (الدار

العالمي، ٢٠٠٨) ص: ٧٥

غير واضح و لا محددة. فأين تنمية قدرة الطلبة على المحادثة و المناقشة و قص قصص و كتابة الرسائل و المذكرات و التقارير و الملخصات. إن هذه مهمة مناهج تدريس اللغة العربية في المدرسة.^٣

مهارة الكلام في الواقع هو مهارة مهمة في الفصول الدراسية للغة. ولكن فإن العكس هو الصحيح في كثير من الأحيان و يصبح مهارة الكلام غير جذابة، لا يحفز هذا الوضع و يصبح الجو جامدة و في نهاية المطاف توقفت. هذا السبب لأن التمكن الطلبة في المفردات وأنماط الجملة من قبل الطلبة محدودة جدا. ومع ذلك، فإن المفتاح الحقيقي لنجاح الطلبة في هذه المهارة هو المعلم. إذا كان المعلم يمكن أن يحفز و يصبح الوضع التعلم أكثر جاذبية، يمكن أن تختار بدقة موضوع الكلام، وهي تقنية تقوم على قدرة الطلبة، والإبداع في تطوير نماذج التعلم، ثم بالطبع هذا لن يحدث الازدحام.^٤

العوامل مهمة في تنمية مهارة الكلام هو شجاعة الطلبة وعدم شعور الخوف في الخطأ. لذلك يفترض المعلمين قادرة على إعطاء التشجيع و الدوافع للطلبة ليحرؤ على الكلام على الرغم من خطر الخطأ. وينبغي التأكيد على الطلبة أن الخوف من الخطأ هو أكبر خطأ.^٥

إن تعليم الكلام العربية للصف الثاني على المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفحونج، وجد الباحث في الملاحظة الأولى ما زال تحت سيطرة، الطلبة لا يستطيع أن

^٣ علي أحمد مذكور. تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دارالفكر العربي، ٢٠٠٢) ص. ٨٧

^٤ Syaiful Mustafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), hal. 136

^٥ Ibid. hal 36

يتكلم و ينطق عن المفردات جيدا. لذلك يهدف هذا البحث تنمية قدرة الطلبة في مهارة الكلام بكلام صحيح وسليم وطلاقة.

وهناك أيضا في تعليم اللغة داخل الفصل خاصة في التعبير الشفهي، كان المدرس لا يستخدم طريقة التدريس جيدا، لأن المعلم لم يتعلق تدريبا قبل الخدمة أو أثناء الخدمة فيما يتعلق بأساليب التدريس اللغة الأجنبية، فإنه سيكون من الصعب عليه قبول الأساليب الجديدة أو تطبيقها. و طريقة المستخدمة في مهارة الكلام بطريقة القراءة فحسب. لذلك يشعر الطلبة بالملل في تعليم اللغة العربية. هذه الحالة تؤدي إلى الحصول على مستوى غير جيد. فالمدرس في الواقع يحتاج إلى المدخل و الأساليب وطريقة معين يشجع به الطلبة في التعليم ويعددهم عن الملل والسأم في تعليم اللغة العربية. وكما كان معروفا أن الهدف الأساسي في مهارة الكلام هو كالة الاتصال. وهذه المشكلة تؤثر كثيرا على فهم الطلبة للموضوع وكفاءتهم في الكلام. بهدف تمكين الدارسين من إكتساب المهارات الخاصة بالحديث والمناقشة البناءة والقدرة على التعبير وعرض المعلومات، وإمكانية تقديم نفسه ونشاطه الفكري لزملائه وأسرته ومدرسيه، والتعبير عن ذاته عند الاتصال بالآخرين واتصال الآخرين به.^٦

ونظرا إلى هذه المشكلة، رأى الباحث أن في هذه المدرسة بأن يستخدم طريقة التمثيل و التحفيز. هذا طريقة مفيد لتدريب الطلبة على ترقية مهارتهم الاتصالية. حيث أن فيه يشجع الطلبة و يؤدي بكلام العربية. والبيان عن ذلك سوف تتضح جليا وصرحا في صفحات الإطار النظري.

^٦ عبد المجيد سيد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، (رياض: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٠٤

بناء على كل ما سبق، رأى الباحث بتجربة الطريقة التمثيل و التحفيز في تنمية مهارة الكلام بهذه المدرسة. فوضع الباحث العنوان : " استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين.

ب- أسئلة البحث

انطلاقاً من خلفية البحث يرى الباحث أن أسئلة البحث هي:

- ١- كيف يتم تطبيق طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين؟
- ٢- ما مدى فعالية استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مفردات الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين؟
- ٣- ما مدى فعالية استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية نطق أصوات طلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين؟
- ٤- ما مدى فعالية استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية قواعد النحوى الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين؟
- ٥- ما مدى فعالية استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية الطلاقة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين؟

ج- أهداف البحث

مصادقاً بأسئلة البحث وضع الباحث أهداف الباحث كما يلي :

- ١- وصف كيفية تطبيق طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين .

- ٢- معرفة فعالية طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مفردات الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين .
- ٣- معرفة فعالية استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية نطق أصوات طلبة في مدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين.
- ٤- معرفة فعالية استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية قواعد الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين.
- ٥- معرفة فعالية استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية الطلاقة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرماسين.

د- فروض البحث

تفرض الباحث أن هذا البحث سينتج الأمور التالية "استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ يستطيع أن يرقى المفردات والنطق و القواعد و الطلاقة العربية صحيحا و سليما و أكثر فعالية عندما استخدامه".

هـ- أهمية البحث

قسم الباحث أهمية البحث على الأهمية النظرية والأهمية التطبيقية كما يلي :

أهمية النظرية

- أ) لإثراء خزائن تعليم اللغة العربية وخاصة في مجال مهارة الكلام بطريقة التمثيل و التحفيظ.
- ب) أن يكون مصدرا لدى المعلمين و المتعلمين والباحثين والمهتمين بمجال مهارة الكلام بطريقة التمثيل و التحفيظ.

أهمية التطبيقية

- أ) ليساعد المدرسين والدارسين على تعبير أفكارهم باللغة العربية شفهيًا.
- ب) لإثراء أفكار مدرسي اللغة العربية في تعليم اللغة العربية بطريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام.
- يرجى هذا البحث لتوفير المؤسسات مدخل تعليم اللغة العربية التي يمكن من خلالها تنمية إنجازات الدارسين في اللغة العربية.

و- حدود البحث

وضع الباحث حدود البحث كما يلي :

- ١- الحد الموضوعي : ركز الباحث بموضوع هذا البحث على فعالية استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ في تنمية مهارة الكلام في الجوانب ترقية المفردات النطق و القواعد و الطلاقة.
- ٢- الحد المكاني : أجرى الباحث هذا البحث لطلبة الصف الثاني بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين.
- ٣- الحد الزمني : يعقد هذا البحث من شهر مارس إلى شهر مايو سنة

٢٠١٤م.

ز- تحديد المصطلحات

- ١- مهارة الكلام هي ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^٧
- ٢- التمثيل و التحفيظ (mim-mem/mimicry-memorization) هذا التدريب يستخدم المفردات بطريقة يمثل كيف قال المدرس حتي يحفظ الطلاب الكلمة. و يطبق الطلاب في الفصل بالمناقشة أو بالتمثيل المسرحية.

ح- الدراسة السابقة

- عرض الباحث بعض الدراسات التي تتعلق بهذا البحث، و هي كما يلي:
- ١- سرواني، ٢٠٠٩ م، استخدام بطاقات الصور و الكلمات لتنمية مهارة الكلام (بحث إجرائي في مدرسة سيالات المتوسطة الإسلامية الحكومية بكوالا كافواس كاليمنتان الوسطى). هذا البحث إجرائي صفي بالدورين التي يتركب كلاهما من : التخطيط أو تصميم خطط التعليم، التنفيذ، الملاحظة، و التقويم أو الانكاس. و مشكلة البحث هي كيف يتم تحسين عملية التعليم و التعلم و تنمية مهارة الكلام بالعربية لدى طلبة الصف الأول -٤ في مدرسة سيالات المتوسطة الإسلامية الحكومية ببطاقات الصور و الكلمات؟. و النتيجة هي أن استخدام بطاقات الصور و الكلمات كوسيلة تعليمية فعال في تنمية و تحسين مهارة الكلام.
- ٢- محمد نعمان حميد، ٢٠٠٩، فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين لتنمية مهارة الكلام (بتطبيق على مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية

^٧ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دارالمسلم، ١٩٩٢)،

جوكجاكرتا). هذا البحث بحث إجرائي صفي. و مشكلة هذا البحث هي ما مدى فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين لتنمية مهارة الكلام لدى طلبة الصف الثاني في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جوكجاكرتا؟ و النتيجة هي أن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور في عملية التعليم فعلية. و تمني كفاءة الطلبة في النطق و استيعاب المفردات و التراكيب و الطلاقة.

٣- خليل الرحمن، ٢٠٠٨ م، تنمية مهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية (في مرحلة الثناوية بإندونيسيا نموذجاً). هذا البحث بحث إجرائي صفي في مدرسة الثناوية الحكومية غندانج لغني مالانج تتبع الخطوات الأربعة: تصميم الخطة و التطبيق، الملاحظة، و التقويم بصورة الدورين. مشكلة هذا البحث هي ما مدى تنمية مهارة الكلام باستخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية. و لمعرفة فعالية استخدام النصوص. قام الباحث بتكوين النمط الخاص من النصوص التي تستوعب المواقف اليومية. و ثم بطبقها لمعرفة تنمية الجوانب الخمسة من مهارة الكلام و هي النطق و القوائد و المفردات و الطلاقة و الفهم. و النتيجة هي أن استخدام النصوص التي تستوعب المواقف اليومية يمني جوانبها الخمسة في مهارة الكلام.

بعد أن قرأ الباحث البحوث السابقة، معروف أن سرواني، لم يحدد موضوع الجوانب في مهارة الكلام حيث لا يعرف القارئ أي جانب من مهارة الكلام التي تم تنيبتها. و في بحث محمد نعمان، قد حدد الجوانب في مهارة الكلام من النطق و

استعاب المفردات و التراكيب و الطلاقة. و إذا نظرنا مشكلة البحث عرفنا أن المشكلة محدودة في تنمية تعليم مهارة الكلام ليس في تنمية مهارة الكلام. أما بحث خليل الرحمن، و هو يحدد الجوانب الخمسة في مهارة الكلام و لكمها لا يذكر أنها من الموضوعات المقررة في الفصل العاشر لتلك المدرسة. و النصوص عند خليل الرحمن هي اللغة اليومية التي تقوم مقامات الخاصة في المواقف اليومية السياقية مثل في الحديقة.

و استفاد الباحث من الدراسات السابقة معلومات كثيرة تتعلق بمهارة الكلام و تدريسها لأن الموضوع البحث حول تنمية مهارة الكلام. و أيضا، تساعد الباحث في تخطيط البحث لتنمية مهارة الكلام و مراجع البحث. و يجد الباحث استنباطا أن هذا البحث مختلف للبحوث السابقة من جهة نوع البحث، لأن هذا البحث يحاول أن يجرب (لتنمية مهارة mim-mem/mimicry-memorization استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ) الكلام في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: طريقة التمثيل و التحفيظ

أ- مفهوم التمثيل و التحفيظ (mimicry-memorization)

ميمي (mim-mem) - ذاكرة هو في الواقع اختصار هذا يعني (mimicry - memorization) تمثيل و تحفيظ.¹ ويتم هذا النشاط التعلم عن طريقة الاستظهار العبارات المتكررة من قبل المعلم أو تسجيلات الناطقين بها.² بعد استخدمت الجمل كنموذج حفظها من قبل المتعلمين ، ثم تحليلها صوتيا و هيكليا الجملة هو تطوير نظرية أو حكم الدوام. في هذه الحالة وأكد نظام الضغط، نغمات وغيرها. ثم يتم تدريس اللغة الهدف أن تولي اهتماما لنطق الكلمة، وفي الممارسة العملية مرات عديدة الحفر (drill). الحفر هو أسلوب تدريس اللغة المستخدمة من قبل جميع معلمي اللغة في وقت لإجبار الطلاب على تكرار وينطق أنماط الجملة مع غرامة دون أخطاء (ba'labaki, 1990: 161). باستمرار الحفر التي عقدت سوف تلد عادة جيدة للتحدث.³ وغالبا ما تسمى هذه الطريقة أيضا مخبر الحفر (informant-drill method).

الطريقة التمثيل و التحفيظ بما فيها الطريقة السمعية الشفوية. جاءت هذه الطريقة رد فعل للطريقة التقليدية و للطريقة المباشرة معا. ويستند هذه الطريقة على عدة

¹ Ulin nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. (Jogjakarta: diva press, 2012) hlm. 215

² A.Akrom Malibary dkk., *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama/I.A.I.N* (Jakarta: Depag R.I., 1976) hlm. 101

³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013) hlm. 185-186

افتراضات، من بين أمور أخرى، أن اللغة هي الأولى من كل الكلام. لذلك، يجب أن تعلم اللغة تبدأ من خلال اللعب على أصوات اللغة في شكل الكلمات أو الجمل ثم يقول، قبل تعلم القراءة والكتابة. افتراض آخر هو أن اللغة هي العادة. وهناك سلوك تصبح عادة إذا تكررت عدة مرات، وبالتالي فإنه لا علاقة له مع تقنيات تعلم اللغة ممثلين بالتكرار.^٤

خصائص هذه الطريقة هي كما يلي:^٥

- ١- يعطي الكثير من الممارسة والممارسة في الاستماع والتحدث جوانب المهارات
- ٢- أنشطة التعليم والتعلم تظاهر، والتدريبات النحوية و الجملة هيكل، كلمة أو الحفر النطق والممارسة باستخدام المفردات بالطريقة تقليد المعلم.
- ٣- في ذلك الوقت من التدريبات، يعمل المعلم كمعلم الحفر، وهذا هو طريقة ترديد بعض الجمل يحفظون هينجا.
- ٤- يتم تدريس قواعد اللغة بشكل غير مباشر من خلال جمل اختيارها كنموذج أو نمط
- ٥- في المستوى المتقدم، الاضطلاع بالأنشطة عن طريقة المناقشة أو درامية.
- ٦- طرق تختلف لأنه يمكن استخدام تسجيلات حوارات والتدريبات وتسمى سمعية و اللغات ويسمى أيضا النهج أذني الفم.

^٤ محمد علي الخولي، أساليب التدريس اللغة العربية (الناشر: دار الفلاح للنشر و التوزيع، ٢٠٠٠)،

^٥ Juariyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Surabaya: AL-IKHLAS, 1992), hlm. 117

ب- مزايا و نقصان التمثيل و التحفيظ (mimicry-memorization)

أما مزايا لهذه الطريقة كما يلي:^٦

- ١- المتعلمين اكتساب المهارات العملية مباشرة أو بلغة أجنبية
 - ٢- المتعلمين لديهم النطق جيدة وصحيحة
 - ٣- المتعلمين بارعون في صنع هذه الأنماط الجملة التي تم تدريبهم.
 - ٤- وكان المشاركون أي صعوبة مع قواعد اللغة و قواعدها. لذلك، في هذا الطريقة ، و الدروس النحوي يدرس فقط كما المباري التفاهم
 - ٥- الدروس تشغيل ديناميكية و متعة . بالإضافة الى ذلك، إذا كان المعلم يمكن أن بعثر الدروس مع أقوال مضحك أو باستخدام اهتمام وسائل الإعلام
 - ٦- ويعتبر هذا الطريقة الأكثر ملاءمة لغرض تدريس اللغة. وبالتالي، ما يسمى اللغة و الاستماع والتحدث ، أو التواصل لفظيا .
- بين جوانب هذه النقصان كما يلي:^٧

- ١- يتطلب هذه الطريقة المعلم الذي تنشط حقا في لغة أجنبية
- ٢- بشكل عام ، يتم تحديد قدرة الطلاب لغة أجنبية التطبيقية عوامل التحفيز من جانب المعلم. وهذا هو، يجب على المعلم تعطي دائما الدافع لطلابهم على هامش الدرس.
- ٣- ويمكن أيضا عدم وجود أدوات وسائل الإعلام أو الدعائم كما الإدراك و الذاكرة التعزيز يمكن تصنيفها على أنها نقاط الضعف في هذه الطريقة.

⁶ Ahmad Muhtadi Anshor, *Pengajar Bahasa Arab; Media Dan Metode-Metodenya* (Yogyakarta: TERAS, 2009), hlm. 76-77

⁷ *Ibid.*, hlm. 77

٤- أقل من ذلك الالتفات إلى خطاب أو خطاب من تلقاء أنفسهم، لأنه يتم تدريب الطلاب على الاستجابة ميكانيكي ردا على التحفيز.

المبحث الثاني: تدريس مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

قال فؤاد عليان الكلام اللغة: هو عبارة عن الأصوات المفيدة، و عند المتكلمين هو : المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ.^٨ و يقال أن الكلام في أصل اللغة هو الإبانة و الإفصاح عما يحول في خاطر الإنسان من أفكار مشاعره بحيث يفهمه الآخرون. و أما الكلام اصطلاحا هو : ما يصدر عن الانسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم و السامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^٩

يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريقة الاستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلاقات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاما، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هو مادلت على معنى من المعاني على الأقل في ذهن المتكلم.^{١٠}

^٨ أحمد فؤاد عليان، المهارة اللغوية و طرائق تدريسها، (الرياض، دار المسلم، ١٩٩٢) ص. ٨٦

^٩ المرجع نفسه، ص: ٨٦

^{١٠} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار السلام، ١٩٩٢)،

الكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمه الآخرون.^{١١} والكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.^{١٢}

ويقصد به (الكلام) نقط الأصوات العربية نطقاً سليماً بحيث تخرج هذه الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. وتعرف مهارة الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار للمفردات بصورة متقاربة مع استخدام الصوت المعبر. والطالب عندما يتقن هذه المهارات وأنه يستطيع أي يحقق الهدف الأسمى من اللغة وهو القدرة على الاتصال بالآخرين وهم ماذا يريدون.^{١٣}

ب- أهداف تعليم مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الكلام يمكن أن نعرض لأهميتها فيما يلي^{١٤}:

١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بمقبولة من أبناء العربية.

^{١١} علي حسين الدليمي، الطرائق التعليمية في تدريس اللغة، (عمان- أردون: دار السروق، ٢٠٠٣م)، ص. ٢٠٠.

^{١٢} منى إبراهيم اللبودي، الحوار- فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣م)، ص. ١٠.

^{١٣} ناصر عبد الله الغالي وعبد المجيد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١)، ص. ٥٤.

^{١٤} محمود كامل الناقية ورشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو، ١٩٨٩م)، ص. ١٦٠.

- ٢- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- ٥- أن يعبر عن أفكاره النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في الكلام.
- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفهي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ٧- أن يكسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- ٨- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة المناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكسب بعض المعلومات الأساسي عن التراث العربي والإسلامي.
- ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
- ١٠- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

ج- أهمية مهارة الكلام

ولا شك، أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن ثم

نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان ومن هنا فهو يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها.^{١٥}

يعد الكلام من أهم فنون اللغة وأكثرها شيوعاً في مواقف الحياة اليومية، حتى أن بعض الكتاب تعتبر اللغة هي الكلام حيث تعرف اللغة بأنه نظام من الرموز في الإنشادات يستخدم في التواصل الكلامي بين جماعة من الأشخاص يشترك في لغة واحدة لتبادل المعاني والخبرات، أما أهمية الكلام فمنها^{١٦}:

١- الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم للكتابة.

٢- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على مبادئ ومواجهة الجماهير.

٣- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة وإبداء الرأي والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث، الذي يؤدي إلى التعبير الوضع عما في النفس.

٤- الكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً للخلاف.

^{١٥} محمود كامل الناقية ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (أيسيسكو:

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: ٢٠٠٣م)، ص. ١٥٣.

^{١٦} أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص. ٨٧-٨٨.

٥-الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه ولو كان يحدث نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأزمنة يعاينها، أو المواقف التي يتعرض لها.

٦-الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، المتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.

٧-الكلام مؤثر صادق - إلى حد ما - للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم، ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال علماء المنطق: إن الإنسان حيوان ناطق.

٨-والكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

د- الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

١- المفردات

تعد تنمية الثروة اللغوية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة فتفسحان المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في

منوقف شفوية أي موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها، بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة في حياتهم.^{١٧}

٢- النطق

من أهم الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، والنطق هو المظهر الخارجي لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر لها. ومن هنا يجب أن يكون هناك النطق سليماً وواضحاً خالياً من الأخطاء.^{١٨} فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل تام، أي أن يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني على القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.^{١٩}

٣- القواعد

كثيراً ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماماً، أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيراً ما يصرحون بأن القواعد

^{١٧} محمود كامل الناقبة، المرجع السابق، ص: ١٦١.

^{١٨} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٣هـ/٢٠٠٢م)،

ص. ٩٠.

^{١٩} أحمد مخلص، مهارة الكلام و طريقة تدريسها (الجامعة الإسلامية الحكومية، با ميكاسن:

٢٠٠٩) ص. ١٨.

ليست أمراً ضرورياً في تعلم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية في التحدث باللغة، ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيداً، والتي يجب أيضاً أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقرره ونحن واعون تماماً بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شئ ضروري لتعليم مهارات اللغة.^{٢٠}

٤ - الطلاقة.

و المقصود من الطلاقة في هذا المجال ليس التأتأة. و الطلاقة هي قدرة الدارسين في التكلم باللغة العربية بوضوح، سريعاً كان أو بطيئاً. و هذه تتعلق بالثروة اللغوية عند الدارسين. و التأتأة تنشأ بوجود المرض نفسياً أو باطنياً.^{٢١}

هـ - مستويات تنمية مهارة الكلام

وقال رشدي أحمد طعيمة عن تنمية مهارة الكلام، ينبغي تنمية المهارات الآتية في الكلام عند:^{٢٢}

١- المستوى الابتدائي :

^{٢٠} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ط.

١، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو - ٢٠٠٣)، ص: ١٣٤.

^{٢١} عبد العظيم، فعالية استخدام المناقشة في تنمية مهارة الكلام، رسالة الماجستير غير المنشورة

(مالانج، كلية الدراسات العليا، الجامعة مولانا ماليك إبراهيم ٢٠٠٨ م) ص: ٢٢

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الاساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي،

١٩٩٨)، ص. ١١٧.

- أ) نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً.
- ب) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل (ذ، ز، ظ) وكذلك الأصوات المتجاورة مثل (ب، ت، ث) تمييزاً واضحاً.
- ج) التمييز عند النطق بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.
- د) استخدام الإشارة والإيماءات والحركات استخداماً معبراً عما يريد توصيله.
- هـ) التمييز صوتياً بين ظواهر المد والشدة، والتفريق بينهما سواء عند النطق بهما أو الاستماع إليهما.
- و) إدراك نوع الانفعال الذي يسود الحديث ويستجيب له في حدود ما تعلمه.
- ٢- المستوى المتوسط :
- أ) نطق الكلمات المنونة نطقاً صحيحاً يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- ب) الاستجابة للأسئلة التي توجه إليه استجابة صحيحة مناسبة الهدف من إلقاء السؤال.
- ج) إعادة سرد قصة تلقي عليه.
- د) القدرة على أن يعرض الطالب شفويًا وبطريقة صحيحة نص الحديث ألقى عليه.

٣- المستوى المتقدم :

- أ) التعبير عند الحديث عن احترامه للآخرين.
- ب) تطويع نغمة صوته حسب الموقف الذي يتحدث فيه.

ج) سرد قصة قصيرة من إبداعه.

د) استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحا، مثل الآيات

والأحاديث والأناشيد.

هـ) التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الاستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند

الحديث.

و- توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام

وفيها يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة

الكلام في العرب كلغة ثانية.^{٢٣}

- ١- الاتصال الحقيقي ما أمكن.
- ٢- يعرض الطالب لمواقف حقيقية ما أمكن.
- ٣- دروس الكلام لا يلزم أن تكون في الفصل الدراسي.
- ٤- يمكن استضافة ضيوف داخل الفصل بالتنسيق مع المعلم، ودون علم الطلاب.
- ٥- يمكن اصطناع مقابلات خارج الصف وداخله بالتنسيق مع المعلم، ودون علم الطلاب.
- ٦- يمكن الذهاب مع الطلاب إلى الأماكن الفعلية التي يراد الحديث عنها.
- ٧- يوزع الطلاب إلى مجموعات صغيرة لزيادة فرصة الحديث من كل طالب.
- ٨- تختار موضوعات للكلام من اهتمام الطلاب، ومما يرغبون الحديث حولها.
- ٩- يحرص على تنمية مهارة الحديث لديهم أكثر من زيادة معلوماتهم ومعارفهم.

^{٢٣} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات ... المرجع السابق، ص. ١٩٠-١٩١.

١٠- تختار موضوعات حية واقعية مثل نشرات الأخبار والتقارير الصحافية والتعليق عليها.

١١- تختار موضوعات الكلام مما يعرفه الطلاب، ولا تنقصهم المعلومات عنه.

١٢- يشجع الطلاب على الحديث والطلاقة بلا خوف ولا خجل.

١٣- لا يقاطع الطلاب للتصحيح، ولا سيما إذا وصلت الرسالة وفهم المراد منها.

وأخيراً، فإن دروس الكتاب المقرر وتدريباته تعد معياراً يضبط للمعلم المفردات والتراكيب الهدف، مما يجعل عملية تعلم اللغة متدرجة وسهلة، ومع ذلك فهي مجرد مفتاح يسير على نهج المعلم إلى تقديم المزيد من الدروس والتدريبات الشفهية الحية، مما يخدم الجانب الاتصالي للغة، ولا سيما الاتصال الحقيقي الحي.

ز- معيار التقويم في مهارة الكلام

التقويم هو وسيلة لمعرفة النتائج التعليمية. رأيت سوهرسيمي أريكنتو أنه وسيلة أو ال المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص مظرًا على نتائج تعلمه. ورأى نور كنجانا أن التقويم هو الوسيلة لنيل النتائج من وظائف الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة أو مجموعة من الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة بنتيجة ثابتة.²⁴

ويرى الخولي أن في اختبار التعبير الشفوي (الكلام) يكون بعدة طرق، منها:

²⁴ Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, Bandung: Rosdakarya, 2008, p. 108.

- ١- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقيم على أساس الطلاقة والصحة،
- ٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة،
- ٣- من الممكن أن تكون الاسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع الطلاب في عامل الوقت و الاستماع إلى السؤال،
- ٤- تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفويا في وقت محدد،
- ٥- يشترك طالبان أو أكثر في محاوره شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٢٥}

انطلاقا من أن الأصل في الكلام أنه لغة منطوقة للتعبير عن أفكار ذهنية، فيمكن اعتماد الجدول المقترح التالي لتقييم الأداء الشفهي:^{٢٦}

جدول (١)

(أ) - النطق

النتيجة	المعيار	الرقم
٢٥	مفهوم تماما مع وجود لكنة خفيفة	١
٢٠	مفهوم غير بعيد مع وجود لكنة واضحة	٢
١٥	أوتخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	٣

^{٢٥} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م)،

ص. ١٦٥.

^{٢٦} محمد إبراهيم عطاء، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار العلم، ١٩٩٠)، ص. ١٠٥.

٤	يصعب فهمه لكثرة أخطاء النطق	١٠
---	-----------------------------	----

(ب) - النحو والصرف

الرقم	المعيار	النتيجة
١	يرتكب أخطاء نحوية والصرفية قليلة جدا ولا تؤثر في فهم المعنى	٢٥
٢	مع كثرة أخطاء نحوية يمكن فهم ما يعنيه تماما	٢٠
٣	بعض أخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	١٥
٤	يصعب ما يقول - إلا قليل - بسبب الأخطاء النحوية	١٠

(ج) - المفردات اللغوية

الرقم	المعيار	النتيجة
١	يستخدم نفس المفردات التي يفضلها أهل اللغة	٢٥
٢	يستخدم ألفاظا غير معبرة أحيانا ولكن معنى ما يقول مفهوما تماما	٢٠
٣	يستخدم بعض الألفاظ الخاطئة مما تسبب في عدم معنى بعض فقرات حديثه	١٥
٤	يستخدم بعض الألفاظ الخاطئة مما تسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه	١٠

(د) - الطلاقة

النتيجة	المعيار	الرقم
٢٥	يتحدث بطلاقة كأهل اللغة	١
٢٠	استطاعة التعبير تماما عما يريد مع بعض التردد والتكرار	٢
١٥	كثرة التردد والبطء الشديد وقد يصعب فهم ما يقول	٣
١٠	كثرة التردد وصمته في زمن طويل حتى يصعب فهم	٤

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث و منهجه

إن مدخل البحث فهو المدخل الكمي. أما المنهج المستخدم لهذا البحث هو المنهج التجريبي، ويسمى المنهج بالتجريبي لأن البحث الوحيد الذي يمكن أن يستخدم بحق لاختبار الفرضيات الخاصة بالعلاقات من نوع سبب ونتيجة، وفي الدراسات التجريبية يتحكم الباحث عادة في واحد أو أكثر من المتغيرات المستقلة.^١

البحث التجريبي يتضمن محاولة لضبط كل العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير أو المتغيرات التابعة في التجربة ما عدا عاملاً واحداً يتحكم فيه الباحث ويغيره على نحو معين بقصد تحديد وقياس تأثيره على المتغير أو المتغيرات التابعة.^٢

ونوع تصميم هذا البحث التجريبي هو التصميم التجريبي ، وأخذ الباحث فيه شكل الإختبار القبلي و البعدي. في هذا التصميم يوجد مجموعتان اثنتان، ثم أعطيت الإختبار القبلي من أجل معرفة الحالة الأولية، وهناك الفرق بين المجموعة التجربة والمجموعة الضابطة.^٣

ب- مجتمع البحث وعينته وطريقة اختيارها

^١ عبد الرحمن عدس: أساسيات البحث التربوي، عمان: دار الفرقان، ط٣، ١٩٩٩م، ص ١٨٤.

^٢ جابر عبد الحميد جابر واحمد خيرى كاظم: مناهج البحث في التربية وعلم النفس. القاهرة: دار

النهضة العربية، ١٩٩٦م، ص ١٩٤.

^٣ Sugiono, *Metode Penelitian pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2012), hal. 112-113.

المجتمع في هذا البحث هو جميع الطلبة الذين يدرسون في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين للسنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤ م، وأما العينة في هذه الدراسة هم الدارسون في الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين. و عدد الطلبة لهذه المرحلة ٣٠٥ طلبة. إختار الباحث إلى الفصل أ و ب . والنتيجة أن المجموعة الأولى بعدد ١٥ ستكون المجموعة التجريبية، والمجموعة الثانية بعدد ١٥ طلبة ستكون المجموعة الضابطة.

ج- تصميم البحث

تصميم هذه الدراسة ترسم على الصورة التالية :^٤

R	0 ₁	X	0 ₂
R	0 ₃		0 ₄

ويجري هذا البحث باستخدام مجموعتين، تتكون هاتين مجموعتين من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة . المجموعة التجريبية هي مجموعة يجري بها السلوك الخاص، أما المجموعة الضابطة فهي مجموعة لا يجري بها السلوك الخاص.^٥ إذن، تطبق طريقة التمثيل و التحفيظ في المجموعة التجريبية، أما المجموعة الضابطة لا يستخدمها.

⁴ Ibid., hal. 112.

⁵ .Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010), Hal. 83

ويسمى المدخل المستخدم بالكمي، لأن البيانات التي يحتاج إليها الباحث تكون على صورة عديدة، أو يعطي وصفا رقميا يوضح مقدر هذه الظاهرة أو حجمها ودرجات ارتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى.^٦

د- متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث، المتغير المستقل (Independent Variable) هو العامل الذي نريد أن نقيس مدى تأثيره على الموقف، ويسمى بالمتغير التجريبي. والمتغير التابع (Dependent Variable) هو العامل الذي تنتج عن تأثير العامل المستقل. وذلك : أولاً، المتغير المستقل : طريقة التمثيل و التحفيز الذي يريد الباحث تطبيقها. والثاني، المتغير التابع : هو نتائج في تنمية مهارة الكلام بطريقة التمثيل و التحفيز لطلبة الفصل الثاني أ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين.

هـ - أدوات البحث

أدوات البحث التي يستخدمها الباحث في هذا البحث للحصول على درجة الصحة و الثقة في ميدان البحث هي ما يلي :

١ - الملاحظة

الملاحظة آلة لجمع البيانات التي تعمل بالطريقة المراقبة والكتابة منظما عن الظواهر الملاحظة.^٧ وتعمل الملاحظة لحصول المعلومات عن هيئة الإنسان كما تقع في الظواهر. وبالمراقبة نجد صوراً جلية عن حياة إجتماعية.^٨

^٦ ذوقان عبيدات وعبد الرحمن عدس وآخرون، البحث العلمي مفهومه - أدوات - أساليبه، (عمان:

دار الفكر، ١٩٨٧م)، ص: ١٨٧.

قام الباحث بملاحظة الأحداث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث وتسجيلها تنظيماً. والملاحظة تستخدم عادة لفهم الظواهر وأنماط السلوك واتصال الفرقة طبيعياً ويحاول الباحث بحث السلوك الفردي وعملية وقوع الحوادث التي يستطيع ملاحظتها في المواقف الواقعية أو المواقف الوضعية. ويقوم بها الباحث للحصول على البيانات التي تتعلق بنشاطات المدرس والدارسين في عملية تعليم اللغة العربية. والمشكلات أو الصعوبات التي يواجهونها في تعليم اللغة العربية.

٢- المقابلة

المقابلة هي الطريقة الاتصالية المباشرة الحرة بين السائل والمسؤول لجمع المعلومات، ويسجل السائل (الباحث) البيانات التي يحتاج إليها.^٩ والمقابلة موصلة حوارية أو محادثة تقصد بها الحصول على المعلومات.^{١٠} استخدم الباحث المقابلة لجمع البيانات المتعلقة بحالة تطبيق طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفحونج بنجرماسين، وموقف مدرس في تنمية مهارة الكلام. المقابلة التي يكسبها الباحث لهذا البحث تتكون من رئيس المدرسة، ومدرس اللغة العربية، وطلبة مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفحونج بنجرماسين.

٣- الاختبار

الاختبار هو الآلة أو الإجراء أو الأنشطة المعقدة لتناول قدرة سلوك شخص التي تصور الكفاءة يملكها في المادة الدراسية المعينة.^{١١}

⁷ Supardi, *Metodologi Penelitian* (Mataram: Yayasan Cerdas Press, 2006), hal. 88.

⁸ Nasution, *Metode Research*, Cet. VII (Jakarta: Bumi Aksara, 2004), hal. 106.

⁹ Prantiasih, *Perencanaan Pengajaran PPKN*, (Malang, IKIP Malang, 1997), hal. 91.

¹⁰ Nasution, *Metode Research*, hal. 113.

يستخدم الباحث إختبار التعبير الشفهي في الإختبار القبلي والبعدي لإجراء هذه التجربة. وذلك بإجراء الإختبار القبلي للمجموعتين قبل إجراء التجربة. ثم إجراء التجربة للمجموعة التجريبية، ثم الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة ومجموعة التجريبية.

و- مصادر البيانات

تتكون مصادر البيانات في هذا البحث من المصادر الرئيسية والفرعية. فالمصادر الرئيسية هي من المصادر الإنسانية والوثائقية، رئيس المدرسة، مدرس اللغة العربية في المدرسة المذكورة ووثائق وسجلات المدرسة. والمصادر الفرعية هي تصدر من مصادر المعلومات مثل الكتب التي تتعلق بمهارة الكلام و طريقة تعليمها، والكتب الدافعة والبحوث الجامعية وغير ذلك.

تصميم البحث التجريبي الذي يحتاج إلى البيانات الكمية. البيانات الكمية هي نتائج الإختبار من الدارسين. وكذلك البيانات من نتائج الملاحظة عن عملية التدريس، ونتائج المقابلة مع رئيس المدرسة و مدرس اللغة العربية. أما بيان ذلك كما يلي :

¹¹ M. Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung, Penerbit ITB, 1996), hal. 10.

عملية جمع البيانات (٢)

الرقم	١ أدوات البحث	٢ مصادر البيانات	٣ البيانات
١	الملاحظة	المدرس الدارسون	الظواهر الموجودة من نشاطات المدرس الذي يقوم بعملية التعليم في الفصل الدراسي. الظواهر الموجودة من نشاطات الطلبة من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية.
٢	المقابلة	رئيس المدرسة المدرس	الموقع الجغرافي، تاريخ التأسيس، والمنهج المدرسي، حالة تعليم اللغة العربية. المشكلة في تدريس اللغة العربية، نوع المدخل أو الطريقة أو الاستراتيجية المستخدمة في عملية التدريس.
٣	الاختبار	الدارسون	نتيجة تعليم مهارة الكلام بطريقة التمثيل والتحفيز

ز- أسلوب تحليل البيانات

أسلوب تحليل البيانات المستخدم في هذا البحث هو أسلوب الإحصاء الاستدلالي، البيانات المحللة عن هذا الأسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم الطلبة التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة الطلبة وحتى تختبر فروض البحث تؤخذ دلالة الفروق ٥ في المائة. ولتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم للمجموعتين يستخدم تصميم

اختبار قبلي والبعدي. ويتم اختبار الفرضيات باستخدام الرمز (T-Test Independent) الواردة في برنامج معالجة البيانات SPSS 13.

ح- مراحل تنفيذ الدراسة

قام الباحث بتنفيذ الدراسة في المراحل الآتية:

- ١- يقوم الباحث إلى رئيس المدرسة أن يقوم بالبحث عن فعالية طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفحونج بينجارماسين
- ٢- يقوم الباحث بتعيين عينة من مجتمع البحث لتكون مجموعة تجريبية
- ٣- يقوم الباحث بالإختبار القبلي على المجموعتين، المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.
- ٤- يقوم الباحث بالملاحظة المباشرة خلال التطبيق التجريبي في المجموعة التجريبية بتطبيق طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام. و قام بهذا التعليم التجريبي (التطبيق)
- ٥- و بعد الإنتهاء من التعليم التجريبي - كما في الجدول - يقوم الباحث بالإختبار القبلي على المجموعتين، المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. و يعقد هذا الإختبار لدى أفراد المجموعة من الطلبة للحصول على نتيجة التحصيل الدراسي التي تمثل تأثير إعطاء المعاملة بعد عملية التطبيق.
- ٦- و فيما يلي جداول الأنشطة الميدانية لبرنامج التعليم التجريبي الذي قام به الباحث في تلك المدرسة :

جدول (٣)
برنامج التعليم التطبيقي لتنمية مهارة الكلام

الأنشطة	اللقاءات
الإختبار القبلي	الإثنين، ٢٤ مارس ٢٠١٤ م
تدريس مهارة الكلام بموضوع المهنة	الإثنين، ٧ أبريل ٢٠١٤ م
تدريس مهارة الكلام بموضوع المهنة	الإثنين، ١٤ أبريل ٢٠١٤ م
تدريس مهارة الكلام بموضوع الهواية	الإثنين، ٢١ أبريل ٢٠١٤ م
تدريس مهارة الكلام بموضوع الهواية	الإثنين، ٥ مايو ٢٠١٤ م
الإختبار البعدي	الاسنين، ١٢ مايو ٢٠١٤ م

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: تطبيق طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة

المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرمايسن

أ- عرض البيانات : تطبيق طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في

المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بينجرمايسن

عقد الباحث هذا البحث ست لقاءات، وقد عقد أربع لقاءات في تطبيق

طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام. ولقاءين للإختبار فيها الإختبار

القبلي والإختبار البعدي. قام الباحث بالتعليم في المجموعة التجريبية يوم في

الأسبوع هي يوم الإثنين لمدة تسعين دقيقة.

اللقاء الأول

المادة : مهارة الكلام

الموضوع : الإختبار القبلي

المستوى : المتوسطة

الفصل : الثاني

الوقت : ٢ × ٤٥ دقيقة

التاريخ : الإثنين، ٢٤ مارس ٢٠١٤ م

اللقاء : الأول

١- أهداف الاختبار

يهدف هذا الاختبار إلى تحقيق ما يلي :

- (١) لمعرفة قدرة الطلبة في فهم مادة مهارة الكلام
- (٢) لمقارنة قدرة الطلبة على الكلام في الفصل الضابط والفصل التجريبي

٢- إجراءات الاختبار القبلي

يلقي الباحث السلام فالتعارف النفس ثم التوجيهات عن الاختبار القبلي والمعلومات المستهدفة وذلك أن يدعو الباحث كل واحد من الطلبة ويساله عن أسئلة، وأن يجيبها الطلبة شفهيًا. ثم يأمر الباحث إلى الطلبة على الاستعداد لليوم التالي من أجل التجربة

الدرس الأول

المادة : مهارة الكلام

الموضوع : الهواية

المستوى : المتوسطة

الفصل : الثاني

المدة الزمنية : ٢ × ٤٥ دقيقة

التاريخ : الإثنين، ٧ أبريل و الإثنين، ١٤ أبريل ٢٠١٤ م

اللقاء : الثاني و الثالث

١- أهداف الدرس

يهدف هذا التعليم إلى تحقيق ما يلي :

- ١) أن ينطق الطلبة أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة.
- ٢) يقدر الطلبة على أن يفهموا المفردات الجديدة عن الهواية.
- ٣) يقدر الطلبة على فهم النص
- ٤) أن يعبر عن أفكاره النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في الكلام.
- ٥) يقدر الطلبة على الطلاقة في كلامهم
- ٦) يحكي الطلبة عن الهوايتهم

٢- المادة المدروسة

الهواية

هَذَا أَحْمَدُ.

أَحْمَدُ، لَدَيْهِ هَوَايَاتٌ كَثِيرَةٌ مِثْلُ: الْقِرَاءَةِ، وَ السَّفَرِ، وَ الْمُرَاسَلَةِ، أَحْمَدُ تَلْمِيذٌ نَشِيطٌ، هُوَ يَشْتَرِي كِتَابًا جَدِيدًا كُلَّ شَهْرٍ، وَ هُوَ الْآنَ يَمْلِكُ مَكْتَبَةً صَغِيرَةً فِي بَيْتِهِ. أَحْمَدُ

يَقْرَأُ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ: الْكُتُبَ وَ الْمَحَلَّاتِ الْإِسْلَامِيَّةَ فِي مَكْتَبَتِهِ، فِي كُلِّ يَوْمٍ يَقْرَأُ أَحْمَدُ الْكُتُبَ ثَلَاثَ سَاعَاتٍ تَقْرِيْبًا.

وَ أَحْمَدُ يُحِبُّ السَّفَرَ أَيْضًا. فِي أَيَّامِ الْعُطْلَةِ الطَّوِيلَةِ يُسَافِرُ أَحْمَدُ مَعَ أُسْرَتِهِ أَوْ مَعَ مَدْرَسَتِهِ إِلَى حَدِيثَةِ الْحَيَوَانَاتِ أَوْ إِلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ.

وَ أَحْمَدُ، عِنْدَهُ أَصْدِقَاءُ كَثِيرُونَ. فَهُوَ يَكْتُبُ لَهُمُ الرِّسَالِ، وَ هُمْ يَكْتُبُونَ لَهُ أَيْضًا.

وَ هَذَا حَسَنٌ.

حَسَنٌ لَدَيْهِ هَوَايَتَانِ، هُمَا كُرَّةُ الْقَدَمِ وَ الرِّسْمُ. قَالَ حَسَنٌ: كُرَّةُ الْقَدَمِ رِيَاضَةٌ مُتَمَعَّةٌ وَ الرِّسْمُ هَوَايَةٌ مُفِيدَةٌ.

فِي كُلِّ يَوْمٍ الثَّلَاثَاءِ وَ الْجُمُعَةِ مَسَاءً، يَذْهَبُ حَسَنٌ إِلَى الْمَلْعَبِ لِيَلْعَبَ كُرَّةَ الْقَدَمِ مَعَ أَصْدِقَائِهِ. وَ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ يَرْسُمُ حَسَنٌ الْمَنَاطِرَ وَ الْجِبَالَ وَ الْأَشْجَارَ وَ غَيْرَهَا.

أَحْمَدُ : مَا هَوَايَتُكَ يَا حَسَنُ؟

حَسَنُ : هَوَايَتِي كَثِيرَةٌ : الْقِرَاءَةُ، وَ السَّفَرُ، وَ الْمُرَاسَلَةُ. وَ مَا هَوَايَتُكَ أَنْتَ؟

أَحْمَدُ : هَوَايَتِي : الرِّيَاضَةُ وَ الرِّسْمُ وَ الْقِرَاءَةُ أَيْضًا.

حَسَنُ : مَا شَاءَ اللَّهُ، أَنَا أُحِبُّ الْقِرَاءَةَ، وَ أَنْتَ تُحِبُّ الْقِرَاءَةَ أَيْضًا!..

أَحْمَدُ : نَعَمْ، نَحْنُ نُحِبُّ الْقِرَاءَةَ. مَاذَا تَقْرَأُ يَا حَسَنُ؟

حَسَنُ : أَقْرَأُ الْكُتُبَ وَ الْمَجَلَّاتِ الْإِسْلَامِيَّةَ. وَ مَاذَا تَقْرَأُ أَنْتَ؟

أَحْمَدُ : أَقْرَأُ الْقِصَّةَ الْقَصِيرَةَ وَ الْكُتُبَ الْإِسْلَامِيَّةَ.

حَسَنُ : هَلْ لَدَيْكَ مَكْتَبَةٌ؟

أَحْمَدُ : نَعَمْ، لَدَيَّ مَكْتَبَةٌ صَغِيرَةٌ فِي بَيْتِي.

حَسَنُ : كَمْ سَاعَةً تَقْرَأُ فِي الْيَوْمِ؟

أَحْمَدُ : أَقْرَأُ ثَلَاثَ سَاعَاتٍ تَقْرِيْبًا، وَ أَنْتَ؟

حَسَنُ : أَقْرَأُ سَاعَتَيْنِ فِي الْيَوْمِ

٣- إجراءات التدريس

دخل الباحث الفصل ويلقي السلام، ويقرأ كشف الحضور، ثم بعد ذلك يكتب الموضوع و التاريخ على السبورة. ويسأل الباحث عن الدرس الماضي مع ارتباطه مع الدرس الجديد. ثم يعرف الباحث عن عملية التدريس بطريقة التمثيل و التحفيز، و كيفية إستخدامها. بدأ الباحث بتصوير الفكرة الرئيسية على طريقة التمثيل و التحفيز. درب الباحث الطلبة في تلفيز الكلمات الصعبة وكذلك نطق أصواتها ونبرها ونغمها المختلفة. ثم بدأ بتقديم الحوار الذي يتم قراءتها من الباحث مرارا وتكرارا، بينما يستمع الطلبة دون النظر إلى النص بقراءة مفردات الجديدة بصوت مرتفعة كلمة فكلمة والطلبة يهتم بكل اهتمامهم ثم أمر الباحث إلى الطلبة أن يتبعه لقراءة مفردات بصوت مرتفعة أيضا، حتي الطلبة يستطيع أن ينطق المفردات بالطلاقة و بالحفظ و ينطق الكلمات كلهجة العربي. تقدم أنماط الجملة الواردة في الحوار أو القراءات التي تعتبر صعبة لأن

هناك هياكل أو التعابير الصعبة. أعطى الباحث فرصة للطلبة لفهم الدرس عن الموضوع "الهوةة" فإن لم يفهموا ففسألون و شرح الباحث المفردات و النص عن موضوع. ثم المسرحة من الحوارات أو القراءات التي تم تدريب في أعلاه. الطلبة الذين يحفظون الحوار يتقدم أمام الفصل عن الموضوع "الهوةة". اختتام إذا اللازم بإعطاء واجب المنزل التي يتعين القيام به في المنزل. في هذه الحالة، يؤمر للطلبة لممارسة مرة أخرى في استخدامات أنماط تعلمت في المدرسة.

الدرس الثاني

المادة : مهارة الكلام

الموضوع : المهنة

المستوى : المتوسطة

الفصل : الثاني

المدة الزمنية : ٢ × ٤٥ دقيقة

التاريخ : الإثنين، ٢١ أبريل و الإثنين، ٥ مايو ٢٠١٤ م

اللقاء : الرابع و الخميس

١- أهداف الدرس

يهدف هذا التعليم إلى تحقيق ما يلي :

(١) أن ينطق الطلبة أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة.

- (٢) يقدر الطلبة على أن يفهموا المفردات الجديدة عن المهنة.
- (٣) يقدر الطلبة على فهم النص
- (٤) أن يعبر عن أفكاره النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في الكلام.
- (٥) يقدر الطلبة على الطلاقة في كلامهم
- (٦) يحكي الطلبة عن هوايتهم

٢- المادة المدروسة

المهنة

لِكُلِّ إِنْسَانٍ عَمَلٌ خَاصٌّ هُوَ مِهْنَتُهُ. هَذَا مُحَمَّدٌ، مِهْنَتُهُ أَسْتَاذٌ. هُوَ يَعْمَلُ فِي الْمَدْرَسَةِ. الْأَسْتَاذُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ لِيُعَلِّمَ التَّلَامِيذَ.

وَ ذَلِكَ عَمْرٌ، مِهْنَتُهُ مُهَنْدِسٌ. هُوَ يَعْمَلُ فِي الْمَدِينَةِ. الْمُهَنْدِسُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدِينَةِ كُلَّ يَوْمٍ لِيُنْبِيَّ الْبُيُوتَ وَالْمَدَارِسَ وَالْمَسَاجِدَ وَغَيْرَهَا.

وَ هَذِهِ زَيْنَبُ، مِهْنَتُهَا طَبِيبَةٌ. هِيَ تَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى. الطَّبِيبَةُ تَذْهَبُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى كُلَّ يَوْمٍ لَتُعَالِجَ الْمَرْضَى.

وَ تِلْكَ فَاطِمَةُ، مِهْنَتُهَا مُمْرِضَةٌ. هِيَ تَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى أَيْضًا. الْمُمْرِضَةُ تَذْهَبُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى كُلَّ يَوْمٍ لِتُسَاعِدَ الطَّبِيبَةَ.

هَذَا صَدِيقِي، إِسْمُهُ سَالِمٌ هُوَ تَلْمِيذٌ. هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ سِتَّةَ أَيَّامٍ فِي الْأُسْبُوعِ. هُوَ لَنْ يَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي يَوْمِ الْأَحَدِ، لِأَنَّ يَوْمَ الْعُطْلَةِ.

الْأُسْتَاذُ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ؟

الطَّلَبَةُ : وَ عَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ.

الْأُسْتَاذُ : كَيْفَ حَالِكُمْ أَيُّهَا الطَّلَبَةُ؟

الطَّلَبَةُ : الْحَمْدُ لِلَّهِ. نَحْنُ بِخَيْرٍ يَا أُسْتَاذُ؟

الْأُسْتَاذُ : طَيِّبٌ، الْآنَ نُرِيدُ أَنْ نَتَعَلَّمَ عَنِ الْمِهْنَةِ.

الطَّلَبَةُ : تَفَضَّلْ يَا أُسْتَاذُ.

الْأُسْتَاذُ : مَا مِهْنَةُ أَبِيكَ يَا جَعْفَرُ؟

جَعْفَرُ : أَبِي فَلَاحٌ يَا أُسْتَاذُ.

الْأُسْتَاذُ : أَيْنَ أَبُوكَ الْآنَ؟

جَعْفَرُ : هُوَ فِي الْمَرْعَةِ.

الْأُسْتَاذُ : لِمَاذَا يَذْهَبُ أَبُوكَ إِلَى الْمَرْعَةِ؟

جَعْفَرُ : يَذْهَبُ أَبِي إِلَى الْمَرْعَةِ لِيَزْرَعَ الرُّزَّ.

الْأُسْتَاذُ : وَ مَا مِهْنَةُ أُمِّكَ يَا جَعْفَرُ؟

جَعْفَرُ : أُمِّي تَاجِرَةٌ يَا أُسْتَاذُ؟

الْأُسْتَاذُ : أَيْنَ أُمُّكَ الْآنَ؟

جَعْفَرُ : هِيَ فِي السُّوقِ.

الْأُسْتَاذُ : لِمَاذَا تَذْهَبُ أُمُّكَ إِلَى السُّوقِ؟

جَعْفَرُ : تَذْهَبُ أُمِّي إِلَى السُّوقِ لِتَبِيعَ الْحَضْرَوَاتِ.

الْأُسْتَاذُ : وَ أَنْتِ يَا حَلِيمَةُ، مَا مِهْنَةُ أَبِيكَ؟

حَلِيمَةُ : أَبِي طَيِّبٌ يَا أَسْتَاذُ.

الْأُسْتَاذُ : أَيْنَ أَبُوكَ الْآنَ؟

حَلِيمَةُ : هُوَ فِي الْمُسْتَشْفَى.

الْأُسْتَاذُ : لِمَاذَا يَذْهَبُ أَبُوكَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى؟

حَلِيمَةُ : يَذْهَبُ أَبِي إِلَى الْمُسْتَشْفَى لِيُعَالِجَ الْمَرْضَى.

الْأُسْتَاذُ : وَ مَا مِهْنَةُ أُمِّكَ يَا حَلِيمَةُ؟

حَلِيمَةُ : أُمِّي مُعَلِّمَةٌ يَا أَسْتَاذُ؟

الْأُسْتَاذُ : أَيْنَ أُمُّكَ الْآنَ؟

حَلِيمَةُ : هِيَ فِي الْمَدْرَسَةِ.

الْأُسْتَاذُ : لِمَاذَا تَذْهَبُ أُمُّكَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

حَلِيمَةُ : تَذَهَبُ أُمِّي إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِتُعَلِّمَ التَّلَامِيذَ.

٣- إجراءات التدريس

دخل الباحث الفصل ويلقي السلام، ويقرأ كشف الحضور، ثم بعد ذلك يكتب الموضوع و التاريخ على السبورة. ويسأل الباحث عن الدرس الماضي مع ارتباطه مع الدرس الجديد. عرض الحوار القصير، من خلال قراءة مرارا وتكرارا الباحث والطلبة واستمع من دون رؤية النص. درب الباحث الطلبة في تلفيز الكلمات الصعبة وكذلك نطق أصواتها ونبرها ونغمها المختلفة. ثم أمر الباحث الطلبة ليقرأ المفردات بصوت مرتفعة كلمة فكلمة والطلبة يهتم بكل اهتمامهم ثم الطلبة آخر أن يتبعه لقراءة مفردات بصوت مرتفعة أيضا، حتي الطلبة يستطيع أن ينطق المفردات بالطلاقة و بالحفظ و ينطق الكلمات كلهجة العربي. تقديم أنماط الجملة الواردة في الحوار أو القراءات التي تعتبر صعبة لأن هناك هياكل أو التعابير الصعبة. أعطى الباحث فرصة للطلبة لفهم الدرس عن الموضوع " المهنة" فإن لم يفهموا فيسألون و شرح الباحث المفردات و النص عن موضوع. ثم المسرحة من الحوارات أو القراءات التي تم تدريب في أعلاه. الطلبة الذين يحفظون الحوار يتقد أمام الفصل عن الموضوع " المهنة". اختتام إذا اللازم بإعطاء واجب المنزل التي يتعين القيام به في المنزل. في هذه الحالة، يؤمر للطلبة لممارسة مرة أخرى في استخدامات أنماط تعلمت في المدرسة.

اللقاء الأخير

المادة : مهارة الكلام

الموضوع : الاختبار البعدي

المستوى : المتوسطة

الفصل : الثاني

الوقت : ٢ × ٤٥ دقيقة

التاريخ : الاسنين، ١٢ مايو ٢٠١٤ م

١- أهداف الاختبار

يهدف هذا الاختبار إلى تحقيق ما يلي :

- (١) لمعرفة فهم المادة مهارة الكلام
- (٢) لمقارنة قدرة الطلبة على الكلام في الفصل الضابط والفصل التجريبي

٢- إجراءات التدريس

وبعد نهاية البحث، في اللقاء السادس قدم الباحث الاختبار البعدي عن مهارة

الكلام عبر الحوار مباشرة.

المبحث الثاني: فعالة استخدام طريقة التمثيلو التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في مجال مفرداته و نطقه و قواعده و طلاقاته.

ب- تحليل البيانات

كان الباحث في هذا المبحث يوضح عن تفصيلات الدراسة الميدانية، خاصة فيما يتعلق فعالية طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية جوانب مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية لمفيحونج بنجرماسين لدى المجموعة التجربة.

استنادا إلى بيانات تم الحصول نتائج الإختبار قبلي لمجموعة التجربة و لمجموعة الضابطة من الاختبار قبلي في مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بنجرماسين

جدول (٤)

نتائج الاختبار القبلي لمجموعة التجربة في مهارة الكلام

البيان	المجموع	الطلاقة	القواعد	النطق	المفردات	الطلبة	الرقم
مقبول	٦٥	٢٠	١٠	٢٠	١٥	Abdul Rahman	١
مقبول	٦٥	١٥	١٥	٢٠	١٥	Ahmad Muzaki	٢
راسب	٦٠	١٥	١٥	٢٠	١٠	Almiyati	٣

						Maulida	
مقبول	٦٥	٢٠	١٠	١٥	٢٠	Anshari Rahman	٤
مقبول	٧٠	١٥	١٥	٢٠	٢٠	Fatimatul Janah	٥
مقبول	٧٠	٢٠	١٥	٢٠	١٥	Hidayah	٦
راسب	٥٥	١٠	١٥	١٥	١٥	Imeldasari	٧
راسب	٤٥	١٥	١٠	١٠	١٠	Irliani	٨
جيد	٧٥	١٥	١٥	٢٥	٢٠	Jumiati Rahmah	٩
مقبول	٦٥	١٥	١٥	٢٠	١٥	Hafizah	١٠
مقبول	٦٥	٢٠	١٥	١٥	١٥	Lulu Rifqiah	١١
مقبول	٦٥	٢٠	١٠	١٥	٢٠	M. Hidayat	١٢
مقبول	٦٥	١٥	١٥	٢٠	١٥	M. Nafis	١٣
راسب	٦٠	٢٠	١٠	١٥	١٥	M. Riduan	١٤
مقبول	٦٥	١٥	١٥	٢٠	١٥	M. Rizky Ramadhan	
	٩٥٥	٢٥٠	٢٠٠	٢٧٠	٢٣٥	العدد	

المعدل	١٥،٦٦	١٨	١٣،٣٣	١٦،٦٦	٦٣،٦٦
--------	-------	----	-------	-------	-------

ظهرت نتائج هذا الاختبار القبلي، أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٦٣،٦٦ معنى ذلك أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام في مستوى مقبول. ومن هنا يتضح جليا أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام بصفة عامة مقبول.

جدول (٥)

تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد	النسبة المئوية
١	١٠٠ - ٩١	ممتاز	-	-
٢	٩٠ - ٨١	جيد جدا	-	-
٣	٨٠ - ٧١	جيد	١	٦،٦٦ %
٤	٧٠ - ٦١	مقبول	١٠	٦٦،٦٦ %
٥	٦٠ \geq	راسب	٤	٢٦،٦٦ %
	المجموع		١٥	١٠٠ %

وجد في الجدول السابق أن بعض الطلبة في المجموعة التجريبية (٦،٦٦ %) من عدد الطلبة في درجة جيد. و(٦٦،٦٦ %) منهم في درجة مقبول. و(٢٦،٦٦ %) منهم في درجة راسب.

جدول (٦)

نتائج الاختبار القبلي لمجموعة الضابطة في مهارة الكلام

البيان	المجموع	الطلاقة	القواعد	النطق	المفردات	الطلبة	الرقم
راسب	٤٥	١٥	١٠	١٠	١٠	Abdus Samad	١
راسب	٦٠	١٥	١٠	٢٠	١٥	Ahamad Gazali	٢
مقبول	٧٠	١٥	١٥	٢٠	٢٠	Bahrul Helmi	٣
راسب	٦٠	١٠	١٥	١٥	٢٠	Nor Aida	٤
مقبول	٦٥	١٥	١٠	٢٠	٢٠	Nor Halisah	٥
مقبول	٦٥	١٥	٢٠	١٥	١٥	Nurul Hasanah	٦
جيد	٧٥	٢٥	١٥	١٥	٢٠	Nurullah	٧
مقبول	٦٥	١٥	١٥	٢٠	١٥	Rabiatul adawiyah	٨
مقبول	٦٥	٢٠	١٥	١٥	١٥	Rabiatul Islamiyah	٩

مقبول	٧٠	١٥	١٥	٢٠	٢٠	Radinnor	١٠
راسب	٥٥	١٥	١٠	١٥	١٥	Rahmadi	١١
جيد	٧٥	٢٠	١٥	٢٠	٢٠	Ruadah	١٢
مقبول	٧٠	٢٠	١٥	١٥	٢٠	Ramadani	١٣
راسب	٥٥	٢٠	١٠	١٥	١٠	Zainuddin	١٤
مقبول	٦٥	١٥	١٥	٢٠	١٥	Rika Al-hijrah	١٥
	٩٦٠	٢٥٠	٢٠٥	٢٥٥	٢٥٠	العدد	
	٦٤	١٦,٦٧	١٣,٦٦	١٧	١٦,٦٧	المعدل	

ظهرت نتائج هذا الاختبار القبلي، أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٦٤ يعني ذلك أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام في مستوى مقبول. ومن هنا يتضح أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام بصفة عامة للمجموعة الضابطة مقبول.

جدول (٧)

تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد	النسبة المئوية
١	٩١ - ١٠٠	ممتاز	-	-
٢	٨١ - ٩٠	جيد جدا	-	-

١٣,٣٣ %	٢	جيد	٨٠ - ٧١	٣
٥٣,٣٣ %	٨	مقبول	٧٠ - ٦١	٤
٣٣,٣٣ %	٥	راسب	≥ 60	٥
١٠٠ %	١٥	المجموع		

وجد في الجدول السابق أن بعض الطلبة في المجموعة الضابطة (٣٣,٣٣%) من عدد الطلبة ضعفاء في مهارة الكلام، لأن درجتهم في درجة راسب. و (٥٣,٣٣%) منهم في درجة مقبول. و (١٣,٣٣%) منهم في درجة جيد

جدول (٨)

المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي للمجموعتين الضابطة والتجربة

الفصل التجريبي		الفصل الضابط		التقدير	النتيجة	الرقم
النسبة المحتوية	عدد الطلبة	النسبة المحتوية	عدد الطلبة			
-	-	-	-	ممتاز	١٠٠ - ٩١	١
-	-	-	-	جيد جدا	٩٠ - ٨١	٢
٦٦,٦٦ %	١	١٣,٣٣ %	٢	جيد	٨٠ - ٧١	٣
٦٦,٦٦ %	١٠	٥٣,٣٣ %	٨	مقبول	٧٠ - ٦١	٤
٢٦,٦٦ %	٤	٣٣,٣٣ %	٥	راسب	≥ 60	٥

العدد	١٥	% ١٠٠	١٥	% ١٠٠
-------	----	-------	----	-------

اعتمادا على الجدول السابق وجد أن ٥ طلبة من المجموعة الضابطة و ٤ طلبة من المجموعة التجربة حصلوا على درجة راسب، و ٨ طلبة من المجموعة الضابطة و ١٠ طلبة من المجموعة التجربة حصلوا على درجة مقبول، و ٢ طالبان من المجموعة الضابطة و ١ طالب من المجموعة التجربة حصلوا على درجة جيد.

بعد الحصول على البيانات يمكن أن تستأنف متوسط اختبار المساواة باستخدام ت-اختبار طرفين من خلال برنامج SPSS 13 for Windows باستخدام Independent Sample T-Test وبأخذ نتيجة المستوى المعنوي ٠,٠٥.

الفرضية في اختبار تشابه متوسط هو على النحو التالي:

هـ٠ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة لا يختلف كثيرا

هـ١ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة يختلف كثيرا

معيار إختبار:

(١) هـ مردود، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي أصغر من ٠,٠٥

(٢) هـ مقبول، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي أكبر من ٠,٠٥

١- نتيجة الطلبة في مهارة الكلام قبل الدراسة لمجموعة التجربة و لمجموعة الضابطة

جدول (٩)

ت- اختبار قبلي لمجموعة التجربة و لمجموعة الضابطة في مهارة الكلام

	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Data_pretest	Kelas Eksperimen	15	63,67	6,935	1,791
	Kelas Kontrol	15	64,00	8,062	2,082

		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	T	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
Data_pretest	Equal variances assumed	,551	,464	-,121	28	,904	-,333	2,746	-5,958	5,291
	Equal variances not assumed			-,121	27,388	,904	-,333	2,746	-5,964	5,297

في جدول ٩ رأى الباحث أن نتيجة مستوى معنوي (sig.2-tailed) بإختبار-ت هي ٠,٩٠٤ لأن نتيجة مستوى معنوي أكبر من ٠,٠٥. ثم بناء على معايير اتخاذ

القرار فكان هـ^٥ مقبول. وهذا يشير أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام من المجموعة التجربة و المجموعة الضابطة لا يختلف كثيرا.

استنادا إلى بيانات تم الحصول نتائج الإختبار بعدي لمجموعة التجربة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام و لمجموعة الضابطة بدون استخدامها في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجرماسين

جدول (١٠)

نتائج الاختبار البعدي لمجموعة التجربة في مهارة الكلام

البيان	المجموع	الطلاقة	القواعد	النطق	المفردات	الطلبة	الرقم
جيد جدا	٩٠	٢٥	٢٠	٢٥	٢٠	Abdul Rahman	١
جيد	٨٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	Ahmad Muzaki	٢
ممتاز	٩٥	٢٥	٢٠	٢٥	٢٥	Almiyati Maulida	٣
جيد جدا	٨٥	٢٥	١٥	٢٠	٢٥	Anshari Rahman	٤
جيد	٨٠	٢٠	١٥	٢٥	٢٠	Fatimatul Janah	٥
ممتاز	٩٥	٢٥	٢٠	٢٥	٢٥	Hidayah	٦

جيد	٧٥	٢٠	١٥	٢٠	٢٠	Imeldasari	٧
جيد	٧٥	٢٠	١٥	٢٠	٢٠	Irliani	٨
جيد جدا	٨٥	٢٠	١٥	٢٥	٢٥	Jumiati Rahmah	٩
جيد	٨٠	٢٠	١٥	٢٠	٢٥	Hafizah	١٠
جيد	٨٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	Lulu Rifqiah	١١
جيد	٨٥	٢٠	٢٠	٢٥	٢٠	M. Hidayat	١٢
جيد	٧٥	١٥	١٥	٢٠	٢٥	M. Nafis	١٣
جيد	٨٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	M. Riduan	١٤
جيد جدا	٨٥	٢٥	١٥	٢٥	٢٠	M. Rizky Ramadhan	١٥
	١٢٤٥	٣٢٠	٢٦٠	٣٣٥	٣٣٠	العدد	
	٨٣	٢١,٣	١٧,٣٣	٢٢,٣٣	٢٢	المعدل	

ظهرت أن نتائج هذا الاختبار البعدي، أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٨١ معنى ذلك أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام في مستوى جيد جدا. ومن هنا فإن قدرة الطلبة في مهارة الكلام بصفة عامة جيد جدا.

جدول (١١)

تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

النسبة المئوية	عدد	التقدير	النتيجة	الرقم
١٣,٣٣ %	٢	ممتاز	١٠٠ - ٩١	١
٢٦,٦٧ %	٤	جيد جدا	٩٠ - ٨١	٢
٦٠ %	٩	جيد	٨٠ - ٧١	٣
-	-	مقبول	٧٠ - ٦١	٤
-	-	راسب	٦٠ \geq	٥
١٠٠ %	١٥	المجموع		

وجد في الجدول السابق أن بعض الطلبة في المجموعة التجريبية (٦٠ %) من عدد الطلبة في درجة جيد. و (٢٦,٦٧) منهم في درجة جيد جدا. و (١٣,٣٣ %) منهم في درجة ممتاز.

جدول (١٢)

نتائج الاختبار البعدي لمجموعة الضابطة في مهارة الكلام

البيان	المجموع	الطلاقة	القواعد	النطق	المفردات	الطبة	الرقم
راسب	٥٠	١٥	١٠	١٥	١٠	Abdus Samad	١
مقبول	٦٥	٢٠	١٥	١٥	١٥	Ahamad Gazali	٢
مقبول	٦٥	٢٠	١٥	١٥	١٥	Bahrul Helmi	٣
مقبول	٦٥	١٥	١٥	١٥	٢٠	Nor Aida	٤
مقبول	٧٠	٢٠	١٥	٢٠	١٥	Nor Halisah	٥
مقبول	٧٠	١٥	٢٠	١٥	٢٠	Nurul Hasanah	٦
جيد	٧٥	٢٠	١٥	٢٠	٢٠	Nurullah	٧
مقبول	٧٠	١٥	١٥	٢٠	٢٠	Rabiatul adawiyah	٨
راسب	٦٠	١٠	١٥	٢٠	١٥	Rabiatul Islamiyah	٩
جيد	٧٥	٢٠	١٥	٢٠	٢٠	Radinnor	١٠
راسب	٦٠	١٥	١٥	١٥	١٥	Rahmadi	١١
جيد	٧٥	٢٠	١٥	٢٠	٢٠	Ruadah	١٢
جيد	٧٥	٢٠	١٥	٢٠	٢٠	Ramadani	١٣

١٤	Zainuddin	١٥	١٥	١٠	٢٠	٦٠	راسب
١٥	Rika Al-hijrah	١٥	٢٠	١٥	١٥	٦٥	مقبول
	العدد	٢٥٥	٢٦٥	٢٢٠	٢٦٠	١٠٠٠	
	المعدل	١٧	١٧,٣٣	١٤,٦٦	١٧,٣٣	٦٦,٣٣	

ظهرت نتائج هذا الاختبار البعدي، أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٦٦,٣٣ يعني ذلك أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام في مستوى مقبول. ومن هنا يتضح أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام بصفة عامة للمجموعة الضابطة مقبول.

جدول (١٣)

تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد	النسبة المئوية
١	٩١ - ١٠٠	ممتاز	-	-
٢	٨١ - ٩٠	جيد جدا	-	-
٣	٧١ - ٨٠	جيد	٤	٢٦,٦٧%
٤	٦١ - ٧٠	مقبول	٧	٤٦,٦٦%
٥	≥ 60	راسب	٤	٢٦,٦٧%
	المجموع		١٥	١٠٠%

وجد في الجدول السابق أن بعض الطلبة في المجموعة الضابطة ٢٦,٦٧ % من عدد الطلبة ضعفاء في مهارة الكلام، لأن درجتهم في درجة راسب. و ٤٦,٦٦ % منهم في درجة مقبول، و ٢٦,٦٧ % منهم في درجة جيد.

جدول (١٤)

المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي لمجموعتي الضابطة والتجربة

الرقم	النتيجة	التقدير	الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
			عدد الطلبة	النسبة المئوية	عدد الطلبة	النسبة المئوية
١	٩١ - ١٠٠	ممتاز	-	-	٢	١٣,٣٣ %
٢	٨١ - ٩٠	جيد جدا	-	-	٤	٢٦,٦٧ %
٣	٧١ - ٨٠	جيد	٤	٢٦,٦٧ %	٩	٦٠ %
٤	٦١ - ٧٠	مقبول	٧	٤٦,٦٦ %	-	-
٥	≥ 60	راسب	٤	٢٦,٦٧ %	-	-
العدد			١٥	١٠٠ %	١٥	١٠٠ %

اعتمادا على الجدول السابق نجد أن ٤ طلبة من المجموعة الضابطة و ٠ من المجموعة التجربة حصلوا على درجة راسب، و ٧ طلبة من المجموعة الضابطة و ٠ من المجموعة التجربة حصلوا على درجة مقبول، و ٤ طلبة من المجموعة الضابطة و ٩ طلبة

من المجموعة التجربة حصلوا على درجة جيد . و ٤ طلبة من المجموعة التجربة حصلوا على درجة جيد جدا. طلبتان من المجموعة التجربة حصلوا على درجة ممتاز.

جدول (١٥)

نتائج الطلبة في الاختبارين (القبلي والبعدي)

الرقم	المجموعة الضابطة	النتائج		المجموعة التجربة	النتائج	
		قبلي	بعدي		قبلي	بعدي
١	Abdus Samad	٤٥	٥٠	Abdul Rahman	٦٥	٩٠
٢	Ahamad Gazali	٦٠	٦٥	Ahmad Muzaki	٦٥	٨٠
٣	Bahrul Helmi	٧٠	٦٥	Almiyati Maulida	٦٠	٩٥
٤	Nor Aida	٦٠	٦٥	Anshari Rahman	٦٥	٨٥
٥	Nor Halisah	٦٥	٧٠	Fatimatul Janah	٧٠	٨٠

٩٥	٧٠	Hidayah	٧٠	٦٥	Nurul Hasanah	٦
٧٥	٥٥	Imeldasari	٧٥	٧٥	Nurullah	٧
٧٥	٤٥	Irliani	٧٠	٦٥	Rabiatul adawiyah	٨
٨٥	٧٥	Jumiati Rahmah	٦٠	٦٥	Rabiatul Islamiyah	٩
٨٠	٦٥	Hafizah	٧٥	٧٠	Radinnor	١٠
٨٠	٦٥	Lulu Rifqiah	٦٠	٥٥	Rahmadi	١١
٨٥	٦٥	M. Hidayat	٧٥	٧٥	Ruadah	١٢
٧٥	٦٥	M. Nafis	٧٥	٧٠	Ramadani	١٣
٨٠	٦٠	M. Riduan	٦٠	٥٥	Zainuddin	١٤
٨٥	٦٥	M. Rizky Ramadhan	٦٥	٦٥	Rika Al-hijrah	١٥
١٢٤٥	٩٥٥		١٠٠٠	٩٦٠		
٨٣	٦٣,٦٦		٦٦,٦٦	٦٤		

وقد حصل الباحث البيانات في الجدول السابق من نتيجة الإختبار البعدي لمجموعة التجربة و لمجموعة الضابطة في مهارة الكلام من مجال مفرداته و نطقه و قواعده

و طلاقته باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية
نجرماسين.

٢- المفردات

الحصول على البيانات يمكن أن تستأنف متوسط اختبار المساواة باستخدام ت-
اختبار طرفين من خلال برنامج SPSS 13 for Windows باستخدام Independent
Sample T-Test وبأخذ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) .٠,٠٥ .

الفرضية في اختبار تشابه متوسط هو على النحو التالي:

0هـ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية المفردات في مهارة

الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة لا يختلف كثيرا

1هـ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية المفردات في مهارة

الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة يختلف كثيرا

معيار إختبار:

(١) هـ مردود، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) أصغر من ٠,٠٥

(٢) هـ مقبول، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) أكبر من ٠,٠٥

جدول (١٦)

نتيجة ت-اختبار الطلبة في المفردات لمجموعة التجربة بعد استخدام طريقة التمثيل و التحفيز و لمجموعة الضابطة بدون استخدامها

Group Statistics					
	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Data_Postest_Mufradat	Eksperiment	15	22,00	2,535	,655
	Kontrol	15	17,00	3,162	,816

Independent Samples Test										
		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
Data_Postest_Mufradat	Equal variances assumed	1,292	,265	4,778	28	,000	5,000	1,047	2,856	7,144
	Equal variances not assumed			4,778	26,736	,000	5,000	1,047	2,852	7,148

لمعرفة فعالة تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال مفرداته في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجار ماسين فيجب على الباحث أن يقارن النتيجة بين نتيجة المفردات من الاختبارين في المجموعتين بصيغة ت-اختبار باستخدام برنامج SPSS 13 فبانّ نتيجة مجموع نتيجة المعدل المفردات في المجموعة التجربة هي ٢٢ وأما المعدل نتيجة مجموع الضابطة ١٧ ومن النتائج السابقة

فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٤,٧٧٨ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠٠.

ومن ذلك أنّ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠٠ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥ فكان ه^٠ مردود. على المعنى الآخر أنّ تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال مفرداته في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفحونج فعال.

٣- النطق

الحصول على البيانات يمكن أن تستأنف متوسط اختبار المساواة باستخدام ت-اختبار طرفين من خلال برنامج SPSS 13 for Windows باستخدام Independent Sample T-Test وبأخذ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥.

الفرضية في اختبار تشابه متوسط هو على النحو التالي:

ه^٠ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية النطق في مهارة الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة لا يختلف كثيرا

ه^١ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية النطق في مهارة الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة يختلف كثيرا

معيار إختبار:

- (١) ه^٠ مردود، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) أصغر من ٠,٠٥
- (٢) ه^١ مقبول، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) أكبر من ٠,٠٥

جدول (١٧)

نتيجة ت-اختبار الطلبة في النطق لمجموعة التجربة بعد استخدام طريقة التمثيل و التحفيز و لمجموعة الضابطة بدون استخدامها

Group Statistics

	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Data_Postest_Nutq	eksperiment	15	22,33	2,582	,667
	kontrol	15	17,67	2,582	,667

Independent Samples Test

	Levene's Test for Equality of Variances	t-test for Equality of Means								
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
Data_Postest_Nutq	Equal variances assumed	,000	1,000	4,950	28	,000	4,667	,943	2,735	6,598
	Equal variances not assumed			4,950	28,000	,000	4,667	,943	2,735	6,598

لمعرفة فعالة تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال نطقه في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجار ماسين فيجب على الباحث أن يقارن النتيجة بين نتيجة النطق من الاختبارين في المجموعتين بصيغة ت-اختبار باستخدام برنامج SPSS 13 فبأن نتيجة مجموع المعدل النطق في المجموعة التجربة هي ٢٢,٣٣ وأما المعدل نتيجة مجموع الضابطة ١٧,٦٧ ومن النتائج السابقة فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٤,٩٥٠ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠٠.

ومن ذلك أنّ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠٠ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥ فكان ه^٠ مردود. على المعنى الآخر أنّ تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال نطقه في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج فعال.

٤- القواعد

الحصول على البيانات يمكن أن تستأنف متوسط اختبار المساواة باستخدام ت-اختبار طرفين من خلال برنامج SPSS 13 for Windows باستخدام Independent Sample T-Test وبأخذ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥.

الفرضية في اختبار تشابه متوسط هو على النحو التالي:

ه٠ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية القواعد في مهارة الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة لا يختلف كثيرا

١- هـ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية القواعد في مهارة

الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة يختلف كثيرا

معيار إختبار:

(٣) هـ مردود، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed أصغر من ٠,٠٥

(٤) هـ مقبول، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed أكبر من ٠,٠٥

جدول (١٨)

نتيجة ت-إختبار الطلبة في القواعد لمجموعة التجربة بعد استخدام طريقة

التمثيل و التحفيظ و لمجموعة الضابطة بدون استخدامها

Group Statistics

	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Data_Qawaid_Post	eksperimen	15	17,33	2,582	,667
est	kontrol	15	14,67	2,289	,591

Independent Samples Test

Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
F	Sig.	T	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
							Lower	Upper

Data_Qawai	Equal									
d_Postest	variances	6,438	,017	2,993	28	,006	2,667	,891	,842	4,492
	assumed									
	Equal									
	variances			2,993	27,60	,006	2,667	,891	,841	4,493
	not				3					
	assumed									

لمعرفة فعالة تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال قواعده في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجار ماسين فيجب على الباحث أن يقارن النتيجة بين نتيجة القواعد من الاختبارين في المجموعتين بصيغة ت-اختبار باستخدام برنامج SPSS 13 فبأن نتيجة مجموع نتيجة المعدل القواعد في المجموعة التجربة هي ١٧,٣٣ وأما المعدل نتيجة مجموع الضابطة ١٤,٦٧ ومن النتائج السابقة فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٢,٩٩٣ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠٦. ومن ذلك أنّ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠٦ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥ فكان ه^٠ مردود. على المعنى الآخر أنّ تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال قواعده في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج فعال.

٥- الطلاقة

الحصول على البيانات يمكن أن تستأنف متوسط اختبار المساواة باستخدام ت-اختبار طرفين من خلال برنامج SPSS 13 for Windows باستخدام Independent Sample T-Test وبأخذ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥.

الفرضية في اختبار تشابه متوسط هو على النحو التالي:

٥٠ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية الطلاقة في مهارة

الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة لا يختلف كثيرا

٥١ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية الطلاقة في مهارة

الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة يختلف كثيرا

معيار إختبار:

٥) هـ مردود، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed أصغر من ٠,٠٥

٦) هـ مقبول، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed أكبر من ٠,٠٥

جدول (١٨)

نتيجة ت-إختبار الطلبة في الطلاقة لمجموعة التجربة بعد استخدام طريقة التمثيل و التحفيز و لمجموعة الضابطة بدون استخدامها

Group Statistics

	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Data_Thalaqah_Postes	eksperiment	15	21,33	2,968	,766
t	kontrol	15	17,33	3,200	,826

Independent Samples Test

Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
							Lower	Upper

Data_Thalqa	Equal									
ah_Posttest	variances	,604	,444	3,550	28	,001	4,000	1,127	1,692	6,308
	assumed									
	Equal									
	variances			3,550	27,84	,001	4,000	1,127	1,691	6,309
	not				3					
	assumed									

لمعرفة فعالة تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال طلاقته في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجارماسين فيجب على الباحث أن يقارن النتيجة بين نتيجة القواعد من الاختبارين في المجموعتين بصيغة ت-اختبار باستخدام برنامج SPSS 13 فبأن نتيجة مجموع نتيجة المعدل الطلاقة في المجموعة التجربة هي ٢١,٣٣ وأما المعدل نتيجة مجموع الضابطة ١٧,٣٣ ومن النتائج السابقة فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٣,٥٥٠ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠١. ومن ذلك أنّ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠١ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥ فكان ه^٠ مردود. على المعنى الآخر أنّ تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال طلاقته في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج فعال.

٦- الكلام

الحصول على البيانات يمكن أن تستأنف متوسط اختبار المساواة باستخدام ت-اختبار طرفين من خلال برنامج SPSS 13 for Windows باستخدام Independent Sample T-Test وبأخذ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥.

الفرضية في اختبار تشابه متوسط هو على النحو التالي:

٧٠

0هـ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام لمجموعة

التجربة و الضابطة لا يختلف كثيرا

1هـ : قدرة الطلبة باستخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام لمجموعة

التجربة و الضابطة يختلف كثيرا

معيار إختبار:

(٧) هـ مردود، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) أصغر من ٠,٠٥

(٨) هـ مقبول، إذا كانت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) أكبر من ٠,٠٥

جدول (١٩)

نتيجة ت-إختبار الطلبة في الطلاقة لمجموعة التجربة بعد استخدام طريقة

التمثيل و التحفيظ و لمجموعة الضابطة بدون استخدامها

Group Statistics					
	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Data_Posttest_Kalam	Kelas Eksperimen	15	83,00	6,492	1,676
	Kelas Kontrol	15	66,67	7,237	1,869

Independent Samples Test

Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
F	Sig.	T	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
							Lower	Upper

٧٠

Data_Poste	Equal										
st_Kalam	variances	,168	,685	6,507	28	,000	16,333	2,510	11,191	21,475	
	assumed										
	Equal										
	variances			6,507	27,675	,000	16,333	2,510	11,189	21,478	
	not										
	assumed										

لمعرفة فعالة تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام من في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجارماسين فيجب على الباحث أن يقارن النتيحتين بين نتيجة الكلام من الاختبارين في المجموعتين بصيغة ت-اختبار باستخدام برنامج SPSS 13 فبأن نتيجة مجموع نتيجة المعدل الكلام في المجموعة التجريبية هي ٨٣ وأما المعدل نتيجة مجموع الضابطة ٦٦,٦٧ ومن النتائج السابقة فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٦,٥٠٧ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي sig(2-tailed) .٠,٠٠٠.

ومن ذلك أن نتيجة المستوى المعنوي sig(2-tailed) .٠,٠٠٠ أصغر من نتيجة المستوى المعنوي sig(2-tailed) .٠,٠٥ فكان هو مردود. على المعنى الآخر أن تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج فعال.

ج- مناقشتها و ملاحظتها

الكلام حدد مع استخدام اللغة الشفهية. استخدام اللغة بالسان ويمكن تحديد أكثر من العوامل المؤثرة. العوامل التي تؤثر الكلام مباشرة هي المفردات، النطق، قواعد، الطلاقة، اختيار الكلمات، مضمون المحادثة، هيكل من الكلمات والجمل، محادثات منتظمة، كيفية بدء وإنهاء المحادثة، والتي تبدو مثل الإيماءات أو ضبط النفس. في هذا

النشاط دور المعلم في ممارسة و التدريب في توفير التدريب في كل عنصر مشاركة ما يكفي تتطلب الكثير من الأمثلة.

بعض من البيانات المذكورة أعلاه أن قدرة الطلبة قبل استخدام الطريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام أن نتيجة المعدل الطلبة في المجموعة التجربة هي ٦٣,٦٧ و هذا تدل على قدرة الطلبة في فئة المنخفضة. و نتيجة المعدل الطلبة في المجموعة الضابطة هي ٦٤ و هذا تدل على قدرة الطلبة في فئة المنخفضة أيضا. و لهذا أن قدرة الطلبة في مهارة الكلام لمجموعة التجربة و الضابطة قبل الدراسة لا يختلف كثيرا. لأن في هذه المدرسة لا يستخدم طريقة المناسبة في مهارة الكلام.

إن الطريقة تصور معين لعملية التعليم، و فلسفة خاصة في تعلم اللغة، و نظرة محددة للتطبيقات الإنسانية، إنها باختصار تنطلق من مداخل معينة تحكم خطواتها و تصوغ مبرراتها.^١ و قد عرفنا أن الطريقة أحد من العوامل المهمة في ترقية اللغة العربية كقول محمود يونس، أن طريقة التدريس هي النظام الذي يسير المدرس في إلقاء درسه ليوصل المعلومات إلى أذهان التلاميذ. وقال ادوارد أنطاني الطريقة هو عبارة عن حطة عامة لاختيار وتنظيم عرض المادة اللغوية. هذه الخطات لا يمكن ان تتعارض مع المدخل الذي تصدر عنه وتنبع منه، المدخل شئى مبدئي، والطريقة شئى اجرائي.^٢

و قدرة الطلبة لتنمية مهارة الكلام بعد استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ في مجال المفردات حصلت نتيجة ت-اختبار ٤,٧٧٨. و من مجال النطق حصلت نتيجة ت-اختبار ٤,٩٥٠. و من مجال القواعد حصلت نتيجة ت-اختبار ٢,٩٩٣. و من مجال

^١ محمد كامل الناقبة، طرائق التدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (مصر: ٢٠٠٣ م) ص. ٦٩

^٢ أحمد مخلص، "مهارة الكلام و طريقة تدريسها" (stain: باميكين، ٢٠٠٩) ص. ٣٩٠

الطلاقة حصلت نتيجة ت-اختبار ٣,٥٥٠. وكلها على المعنى لآخر أن قدرة الطلبة لتنمية مهارة الكلام فعال. و من نتائج جوانب مهارة الكلام أعلى النتيجة هي في المفردات و النطق لأن هنا من مزايا طريقة التمثيل و التحفيز. الطلبة اكتساب المهارات العملية مباشرة أو بلغة أجنبية و لديهم النطق جيدة وصحيحة.

الطريقة التمثيل و التحفيز بما فيها الطريقة السمعية الشفوية. جاءت هذه الطريقة رد فعل للطريقة التقليدية و للطريقة المباشرة معا. ويستند هذه الطريقة على عدة افتراضات، من بين أمور أخرى، أن اللغة هي الأولى من كل الكلام. لذلك، يجب أن تعلم اللغة تبدأ من خلال اللعب على أصوات اللغة في شكل الكلمات أو الجمل ثم يقول، قبل تعلم القراءة والكتابة. افتراض آخر هو أن اللغة هي العادة. وهناك سلوك تصبح عادة إذا تكررت عدة مرات، وبالتالي فإنه لا علاقة له مع تقنيات تعلم اللغة ممثلين بالتكرار.^٣

استخدم الباحث المنهج لهذا البحث هو المنهج التجريبي. ويجري هذا البحث باستخدام مجموعتين، تتكون هاتين مجموعتين من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة الذي يقدمه محمد عين.

و طريقة التمثيل و التحفيز للطلبة التكلم باللغة أجنبية التي تعلمها كما في أهلها. فبهذا الهدف للوصول قدرة مهارة الكلام بدقة. التمرين و التدريبات كمثل النطق الكلمات و المفردات و معناها، و كذلك في الملامح و الحراكة و غيرها. و بهذا اللغة هي النطق و الكلام، و الكلام شيء لازم إذا كان المادة في القراءة أول شيء يقدم

^٣ محمد علي الخولي، أساليب التدريس اللغة العربية (الناشر: دار الفلاح للنشر و التوزيع، ٢٠٠٠)،

الكلام. و استخدام هذه الطريقة لتقوية الطلبة في إتقان لغة أجنبية، والمدرسين توفير التدريبات المتكررة مع أمثلة والحفظ. و بحيث يمكن للطلبة معرفة المفردات والتظاهر ويمكن للطلبة أن يكون النطق أقرب نسبيا الناطقين بها. وبالتالي يمكن أن تساعد المعلمين في تحسين فعالية تدريس مهارة الكلام للطلبة.

و في هذا البحث تقوم الباحث بتجريب استخدام طريقة التمثيل و التحفيز في تنمية مهارة الكلام. أولا تقوم الباحث بتعيين عينة من مجتمع البحث لتكون مجموعة تجريبية ثم يقوم الباحث بالإختبار القبلي لأفراد المجموعة التجريبية قبل إجراء التعليم بتطبيق طريقة التمثيل و التحفيز و يقوم الباحث بالملاحظة المباشرة خلال التطبيق التجريبي بتطبيق طريقة التمثيل و التحفيز في تنمية مهارة الكلام و و بعد الإنتهاء من التعليم التجريبي - كما في الجدول - يقوم الباحث بالإختبار البعدي (post-test) لهذه المجموعة التجريبية. و يعقد هذا الإختبار لدى أفراد المجموعة من الطلبة للحصول على نتيجة التحصيل الدراسي التي تمثل تأثير إعطاء المعاملة بعد عملية التطبيق. باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بنجارماسين تنفيذ التعليم و التعلم يكون فعّالية

الملاحظة في الفصل الضابط

في هذا المجال، كان الطلبة في الفصل الضابط الذي تعقد فيه تعليم مهارة الكلام بدون تطبيق باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز ما زالون يشعرون بصعوبة في الكلام. لأنهم لا يتعلمون بطريقة المناسبة. هذه الحالة تؤثر أثرا سلبيا للطلبة هذا الفصل. وكسل في تدريب الكلام بأنفسهم.

الملاحظة في الفصل التجريبي

كان الطلبة في الفصل التجريبي الذي يتناول فيه بتطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز يشعرون بالسهولة والنشاط والسعادة والحماسة في اشتراك عملية التعليم و التعلم. المؤشرات على ذلك لأنهم يشعرون بسهولة في ترقية النطق و المفردات و القواعد و الطلاقة . وهذه الحالة بالطبع تؤثر أثرا إيجابيا للطلبة في هذا الفصل. حيث أنها تساعد في تنمية حماسة الطلبة خلال عملية التعليم وتشوقهم إلى الدرس كما أنها سهلة الاستخدام في التعليم.

من بيانات هذه الملاحظة، فتأكد الباحث أن تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز فعال لتنمية مهارة الكلام. لأن الطلبة يشعرون بالسرور والحماسة والنشاط والسهولة عند عملية التعليم، حيث ترقى نتائجهم في الكلام من درجة ضعيفة قبل اشتراك عملية تعليم مهارة الكلام باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز إلى درجة جيدة بعد استخدام طريقة التمثيل و التحفيز.

الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- ملخص نتائج البحث

بعد عرض الباحث البيانات ثم تحليلها عن استخدام طريقة التمثيل والتحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجارماسين، إعتمادا على النتائج التي حصلت عليها المجموعة التجريبية في الإختبار القبلي و البعدي قد وجد بينهما فرق حقيقي و تعزى إلى أثر المتغير التجريبي. لذلك أن إستخدام الطريقة التمثيل و التحفيظ فعال لتنمية مهارة الطلبة في الكلام. فعليها أن تقدم نتائج البحث هذا كما يلي:

١- تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ بدأ الباحث بتصوير الفكرة الرئيسية على طريقة التمثيل و التحفيظ. درب الباحث الطلبة في تليظ الكلمات الصعبة وكذلك نطق أصواتها ونبرها ونغمها المختلفة. ثم بدأ بتقديم الحوار الذي يتم قراءتها من الباحث مرارا وتكرارا، بينما يستمع الطلبة دون النظر إلى النص بقراءة مفردات الجديدة بصوت مرتفعة كلمة فكلمة والطلبة يهتم بكل اهتمامهم ثم أمر الباحث إلى الطلبة أن يتبعه لقراءة مفردات بصوت مرتفعة أيضا، حتي الطلبة يستطيع أن ينطق المفردات بالطلاقة و بالحفظ و ينطق الكلمات كلهجة العربي. تقدم أنماط الجملة الواردة في الحوار أو القراءات التي تعتبر صعبة لأن هناك هياكل أو التعابير الصعبة. أعطى الباحث فرصة للطلبة لفهم الدرس عن

الموضوع "الهواية" . ثم المسرحة من الحوارات أو القراءات التي تم تدريب في أعلاه. الطلبة الذين يحفظون الحوار يتقدم أمام الفصل عن الموضوع "الهواية".

٢- إن تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجارماسين من ناحية مفرداته فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٤,٧٧٨ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي sig(2-tailed) 0.0000 . ومن ذلك أنّ نتيجة المستوى المعنوي sig(2-tailed) 0.05 فكان ه^٥ مردود. على المعنى الآخر أنّ تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال مفرداته في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج فعال.

٣- إن تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجارماسين من ناحية نطقه فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٤,٩٥٠ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي sig(2-tailed) 0.0000 . ومن ذلك أنّ نتيجة المستوى المعنوي sig(2-tailed) 0.05 فكان ه^٥ مردود. على المعنى الآخر أنّ تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام من مجال نطقه في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج فعال.

٤- إن تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجارماسين من ناحية قواعده فحصلت

نتيجة ت-حساب هي ٢,٩٩٣ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠٦. ومن ذلك أنّ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥. فكان هـ^٥ مردود. على المعنى الآخر أنّ تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام من مجال قواعده في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج فعال.

٥- إن تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج بينجارماسين من ناحية طاقته فحصلت نتيجة ت-حساب هي ٣,٥٥٠ بقائمة حرية ٢٨. فحصلت نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٠١. ومن ذلك أنّ نتيجة المستوى المعنوي (sig(2-tailed) ٠,٠٥. فكان هـ^٥ مردود. على المعنى الآخر أنّ تطبيق استخدام طريقة التمثيل و التحفيظ لتنمية مهارة الكلام من مجال طاقته في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفيحونج فعال.

ب- التوصيات

بعد الاطلاع على عرض البيانات في الفصل الرابع ونتائج البحث في الفصل الخامس، قدم الباحث بعض التوصيات عسى أن تأتي بالمنافع والفوائد وهي :

١- على المدرسة أن تنمي اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام وعلى معلمها أن يستخدموا الطرق المتنوعة و الجذابة، حتى تكون عملية التعليم مريحة ويحصل

الطلبة على كفاءة جيدة في اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام التي هي من إحدى المهارات في تعليم اللغة العربية.

٢- ويوصي الباحث أيضا أن يهتم ويعتني المعلمة بمعلومات الطلبة في الكلام، إما أن يكون من ناحية المفردات و النطق والقواعد والطلاقة.

ج- المقترحات

نظرا من أن هذا البحث يتركز على تنمية مهارة الكلام باستخدام طريقة التمثيل و التحفيز لتنمية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لمفونج بينجارماسن، ينبغي على الباحثين أن يطوروا هذه الطريقة في مهارة الكلام أو في مهارة و أن تصمم الطريقة الجذابة و الجيدة أكثر حتى يرقى حرص الطلبة على تعليم الأخرى. اللغة العربية. ويمكن على الباحثين أن تعويض النقصان في هذه الدراسة.

قائمة المصادر و المراجع

المصادر

القرآن الكريم

أ- المراجع العربية

- أحمد فؤاد محمود عليان. ١٩٩٢. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دارالمسلم.
- ابن تيمية، اقتضاء الصراط المستقيم مخالفة أصحاب الجحيم، الطبعة الثانية
- جابر عبد الحميد جابر واحمد خيرى كاظم. ١٩٩٦م. مناهج البحث في التربية وعلم النفس. القاهرة: دار النهضة العربية.
- ذوقان عبيدات وعبد الرحمن عدس وآخرون. ١٩٨٧م. البحث العلمي مفهومه- أدوات- أساليبه، عمان: دار الفكر.
- رشدي أحمد طعيمة. ، ١٩٩٨. مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، القاهرة: دارالفكرالعربي.
- عمر الصديق عبد الله. ٢٠٠٨. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها - الطرق - الأساليب- الوسائل، الدار العالمي.
- علي حسين الدليمي. ٢٠٠٣م. الطرائق التعليمية في تدريس اللغة، عمان- أردون: دار السروق.
- علي أحمد مذكور. ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م. تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. ١٤٣٢هـ - ٢٠١١م. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية.
- عبد الرحمن عدس. ١٩٩٩م. أساسيات البحث التربوي، عمان: دار الفرقان.
- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩م. تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو.

محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. ٢٠٠٣م. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، أيسيسكو: منشورات المنظومة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

محمد علي الخولي. ٢٠٠٠م. أساليب تدريس اللغة العربية، الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع.

منى إبراهيم اللبودي. ٢٠٠٣م. الحوار - فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، القاهرة: مكتبة وهبة.

محمد إبراهيم عطاء. ١٩٩٠. طرق تدريس اللغة العربية، بيروت: دار العلم

ناين محمود معروف. ١٩٩١. خصائص العربية وطرا وطرائق تدريسها، بين بنان عدار الفقاريس.

ناصر عبد الله الغالي وعبد المجيد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دار الاعتصام.

ب- المراجع الإندونيسية

Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.

A.Akrom Malibary dkk., 1976. *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama/I.A.I.N* .Jakarta: Depag R.I.

Ahmad Muhtadi Anshor. 2009. *Pengajar Bahasa Arab; Media Dan Metode-Metodenya* .Yogyakarta: TERAS.

Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, Bandung: Rosdakarya.

Juariyah Dahlan. 1992. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* .Surabaya: AL-IKHLAS.

Moh. Ainin. 2010. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka

M. Soenardi Djiwandono. 1996 . *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. Bandung, Penerbit ITB.

Nasution. 2004 . *Metode Research*, Cet. VII .Jakarta: Bumi Aksara.

Prantiasih. 1997. *Perencanaan Pengajaran PPKN*. Malang, IKIP Malang.

Mustafa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN-Maliki Press.

Supardi. 2006. *Metodologi Penelitian*. Mataram: Yayasan Cerdas Press.

Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.

Ulin nuha, 2012. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. Jogjakarta: diva press.

